



Organisation
internationale
du Travail

LIVRET DE L'APPRENANT

Éducation Financière des migrants
ouest-africains et de leur famille

mon Pierre;
te et économise
que lui envoie.

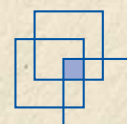
Je ne sais
vraiment
plus quoi faire,
ma cousine!

On va essayer
de trouver une solution,
mais vraiment ne t'endette
plus jamais pour
rembourser un autre
prêt!

Qu'as-tu Moussa ?
Tu as la tête
ailleurs, ce matin !

La t
Elle m
Ngor ! J'ai

GÉREZ MIEUX VOTRE ARGENT



Bureau régional Afrique de l'OIT
Bonne gouvernance des migrations de main
d'oeuvre et son lien avec le développement
au Mali, en Mauritanie et au Sénégal

Copyright © Organisation internationale du Travail 2012
Première édition 2012

Les publications du Bureau international du Travail jouissent de la protection du droit d'auteur en vertu du protocole no 2, annexe à la Convention universelle pour la protection du droit d'auteur. Toutefois, de courts passages pourront être reproduits sans autorisation, à la condition que leur source soit dûment mentionnée. Toute demande d'autorisation de reproduction ou de traduction devra être envoyée à l'adresse suivante: Publications du BIT (Droits et licences), Bureau international du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou par courriel : pubdroit@ilo.org. Ces demandes seront toujours les bienvenues.

Bibliothèques, institutions et autres utilisateurs enregistrés auprès d'un organisme de gestion des droits de reproduction ne peuvent faire des copies qu'en accord avec les conditions et droits qui leur ont été octroyés. Visitez le site www.ifrro.org afin de trouver l'organisme responsable de la gestion des droits de reproduction dans votre pays.

BIT. Programme des migrations internationales
ISBN : (print)
(web pdf)

Les désignations utilisées dans les publications du BIT, qui sont conformes à la pratique des Nations Unies, et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Bureau international du Travail aucune prise de position quant au statut juridique de tel ou tel pays, zone ou territoire, ou de ses autorités, ni quant au tracé de ses frontières.

Les articles, études et autres textes signés n'engagent que leurs auteurs et leur publication ne signifie pas que le Bureau international du Travail souscrit aux opinions qui y sont exprimées.

La mention ou la non-mention de telle ou telle entreprise ou de tel ou tel produit ou procédé commercial n'implique de la part du Bureau international du Travail aucune appréciation favorable ou défavorable.

Les publications et les produits électroniques du Bureau international du Travail peuvent être obtenus dans les principales librairies ou auprès des bureaux locaux du BIT. On peut aussi se les procurer directement, de même qu'un catalogue ou une liste des nouvelles publications, à l'adresse suivante: Publications du BIT, Bureau international du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou par courriel : pubvente@ilo.org.

Visitez notre site Web: www.ilo.org/publns.

Direction : Federico Barroeta
Rédaction : Pauline Léonard, avec le soutien de Mme Séverine Deboos (programme Finance Solidaire, BIT, Genève) et de Mme Marie Labrador (Intervida Sénégal)
Illustration : Samba Ndar Cissé
Mise en page : 360

Le présent livret a été préparé par Intervida Sénégal et l'OIT dans le cadre du projet « Bonne Gouvernance de la migration de main-d'oeuvre et son lien avec le développement au Sénégal, en Mauritanie et au Mali », financé par le Ministère espagnol de l'Emploi et de la Sécurité Sociale.

LIVRET DE L'APPRENANT

Éducation financière
des migrants ouest-africains et de leur famille

GEREZ MIEUX VOTRE ARGENT !



Avec le soutien financier du Ministère espagnol
de l'Emploi et de la Sécurité Sociale



Organisation
internationale
du Travail

SOMMAIRE

A)	Introduction	4
1.	Préface	4
2.	Le cadre d'élaboration du livret de l'apprenant en Éducation Financière	6
3.	Présentation du livret	7
4.	Questionnaire « Comment est-ce que je gère mon argent ? Quel est mon comportement financier ? »	8
	L'histoire de Moussa	9
B)	Se fixer des objectifs et communiquer au sein de la famille	16
1.	Fixez-vous des objectifs !	18
2.	Parlez de vos objectifs avec votre famille !	19
3.	Combien coûtent vos objectifs ? Lesquels sont prioritaires ?	19
4.	Ayez un plan financier pour atteindre vos objectifs !	20
	L'histoire de Claudine	22
C)	Créer son budget	28
1.	Dépensez judicieusement !	29
2.	Créez votre budget !	33
3.	Respectez votre budget !	35
	L'histoire d'Aïssatou	40
D)	Connaître les produits et services financiers	45
1.	Choisissez votre méthode d'épargne !	47
2.	Pour bien choisir son produit d'épargne	49
3.	Choisissez un moyen de financement pour vos projets !	50
4.	En cas de besoin, choisissez bien votre crédit !	53
5.	Attention ! Ne vous surendettez pas !	56
	L'histoire de Fabrice	58
E)	Utiliser les institutions financières et transferts de fonds	63
1.	Ayez confiance en vous lorsque vous utilisez une institution financière !	65
2.	Envoyez de l'argent en étant malin !	68
	Les histoires de Fabrice et Claudine	71
F)	Gérer les risques et connaître la mutuelle et l'assurance	74
G)	Pour les migrants souhaitant rentrer au pays ou y investir et, en général pour les personnes réfléchissant à leur projet professionnel, préparez vous à l'avance !	78
1.	Connaissez-vous vous-même !	78
2.	Créez votre projet professionnel !	79
	Annexes et documents utiles	80

1. PRÉFACE

Dans le monde entier, des millions de personnes émigrent pour chercher du travail, qu'il s'agisse de travaux agricoles non qualifiés ou d'un poste de programmeur informatique. Regroupées, ces personnes formeraient le cinquième pays de la planète. Or le nombre de migrants qui traversent les frontières en quête de travail ou de sécurité pourrait augmenter rapidement au cours des prochaines décennies si la mondialisation ne crée pas de débouchés ni d'emplois dans les pays d'origine.

L'Afrique de l'Ouest est l'un des pôles de migration les plus dynamiques du monde avec d'importants flux intra régionaux. L'inégalité croissante entre et au sein des pays, la pression démographique et la demande de main d'œuvre de travailleurs migrants devraient accentuer cette tendance. La présence des femmes dans la main-d'œuvre migrante, en particulier dans ses échelons inférieurs, est synonyme d'une diminution croissante des possibilités d'assurer un travail productif à la maison.

La recherche d'un travail décent et la perspective d'améliorer ses revenus pour subvenir aux besoins de sa famille et communauté d'origine sont les raisons principales de la migration. Les transferts de fonds, qu'ils soient envoyés à l'intérieur d'un même pays ou à travers les frontières, sont souvent une ressource financière importante pour la création d'entreprises et d'emplois, l'éducation des proches et la protection sociale des familles. Ces ressources financières sont également utilisées pour la consommation quotidienne et l'acquisition de biens durables. Leur utilisation n'est cependant pas toujours faite de manière à maximiser les avantages nets pour le ménage ou à l'échelle locale de la communauté.

De nombreux travailleurs migrants et leurs familles, en particulier les femmes, n'ont pas les compétences de base en gestion financière familiale. En outre, s'ils sont jeunes, ils n'ont pas toujours eu la possibilité de participer à la prise de décision du budget familial. En conséquence, la migration de travail peut se solder par des coûts élevés et des risques, y compris l'exploitation par le travail, la servitude des dettes et le trafic d'êtres humains. Pour ces différentes raisons, les travailleurs migrants et leurs familles gagneraient à avoir une meilleure connaissance financière et des compétences de gestion pour se préparer à l'expérience de la migration, minimiser les risques associés à migration et au contraire maximiser ses avantages.

Les travailleurs migrants et leurs familles doivent être en mesure d'analyser les coûts et les avantages de la migration, fixer des objectifs et faire des plans et des budgets pour les réaliser. Ils doivent avoir accès à des services financiers abordables et durables – que ce soit le crédit, l'épargne, l'assurance et les moyens de paiement – pour les aider à atteindre leurs objectifs de vie. Ils ont besoin de savoir comment utiliser ces services financiers et être en mesure de faire des choix éclairés sur le financement des coûts de migration, sur l'épargne et l'investissement pour eux-mêmes et leurs familles, et comment se protéger contre les risques.

C'est dans ce contexte que le BIT a développé des outils en éducation financière pour les travailleurs migrants et les personnes en mouvement en Afrique de l'ouest. Ces outils s'inscrivent dans le cadre d'un programme plus large en éducation financière du BIT, qui s'articule selon différents groupes cibles (jeunes, travailleurs, femmes, etc) et dans plusieurs régions et contexte nationaux. Ces outils pour l'Afrique de l'ouest sont en particulier la synthèse de manuels développés pour les travailleurs migrants sénégalais et leurs familles, et qui ont été utilisés dans différents pays de l'Afrique de l'ouest. Les formations organisées sur la base de ces manuels permettent de mettre en œuvre une approche participative, visant à faciliter le processus d'apprentissage des participants, en particulier de ceux et celles qui ont peu d'éducation formelle, afin de parvenir à un changement de comportement durable.

Nous tenons à exprimer notre gratitude aux contributeurs à l'adaptation de ce programme de formation, et ceux ayant activement contribué au développement de l'éducation financière au sein du BIT : Federico Barroeta, Valérie Breda, Cheikh Badiane, Francesca Datola, Séverine Deboos-David, Guité Diop, Yousra Hamed, Marie Labrador, Pauline Léonard et Judith Van Doorn. Nos remerciements particuliers également à Samia Kazi-Aoul du département MIGRANT et Dramane Haidara du Bureau de l'OIT à Dakar.

Nous espérons que les organisations travaillant au soutien des travailleurs migrants trouveront ce programme de formation en éducation financière utile dans la construction de la capacité financière des travailleurs migrants et de leurs familles, afin de leur donner de meilleures chances dans la vie et au travail.

Craig Churchill

Chef, Programme Finance solidaire
Département des entreprises
BIT Genève

2. LE CADRE D'ÉLABORATION DU LIVRET DE L'APPRENANT EN ÉDUCATION FINANCIÈRE

LE BIT/MIGRANT a parmi ses objectifs la création d'outils et le déploiement de formations en éducation financière pour l'Afrique de l'Ouest.

Ces outils et formations permettent à la fois de renforcer l'inclusion financière et de valoriser l'utilisation des transferts d'argent des migrants. De même, les migrants et leurs familles vont acquérir des connaissances essentielles quant à la gestion financière familiale sur les thématiques suivantes : définition d'objectifs financiers, communication avec la famille, connaissance des principaux produits financiers, connaissance des institutions financières, transferts de fonds, assurances...

Le document que vous avez entre les mains est le livret de l'apprenant en éducation financière.

Le BIT/MIGRANT s'adresse aux migrants ouest-africains et à leurs familles dans le cadre de son projet « Bonne Gouvernance de la migration de main-d'œuvre et son lien avec le développement au Mali, en Mauritanie et au Sénégal », financé par le Ministère espagnol de l'Emploi et de la Sécurité Sociale. Ces outils d'éducation financière ont été conçus en réponse à la forte demande des migrants et sur la base d'études réalisées à propos des comportements financiers des migrants et de leurs besoins. L'objectif général du processus d'éducation financière des migrants ouest-africains et de leur famille est de former les migrants et leurs familles à la finance familiale et à la finance spécifique à la migration. Ce processus a deux objectifs spécifiques: l'un qui consiste à créer des outils d'éducation financière adaptés au contexte ouest-africain et l'autre à mettre en place un mécanisme efficace de diffusion de ces outils.

Le BIT, et en particulier le programme de Finance Solidaire, dispose d'une certaine expérience en matière d'éducation financière auprès des migrants et de leurs familles (Moldavie, Indonésie, Cambodge, Népal...). C'est pourquoi le processus s'est basé sur les outils déjà créés pour ces pays afin de les adapter au contexte ouest-africain et à la méthodologie de diffusion souhaitée.

Concernant la stratégie de diffusion en Afrique, un partenariat avec OXFAM-INAFLI permettra une démultiplication des formations dans plusieurs pays de l'Afrique subsaharienne (entre autres : Benin, Burkina Faso, Kenya, Ouganda ...).

Les outils d'éducation financière comprennent :

1. le manuel du formateur (version pour les migrants ouest-africains),
2. le manuel du formateur (version pour les familles ouest-africaines),
3. le livret de l'apprenant (version pour les migrants ouest-africains),
4. le livret de l'apprenant (version pour les familles ouest-africaines).

3. PRÉSENTATION DU LIVRET

VOUS AVEZ ENTRE LES MAINS UN LIVRET DE L'APPRENANT EN ÉDUCATION FINANCIÈRE

L'éducation financière, qu'est-ce que c'est ?

C'est un ensemble de connaissances et d'outils pratiques qui permettent à celui qui les a de savoir quelles sont ses possibilités pour gérer le mieux possible son argent.

La formation en Education Financière que vous allez suivre va vous permettre de commencer à organiser et préparer vos projets pour l'avenir.

Ce sera aussi l'occasion pour vous de réfléchir pour mieux communiquer sur le thème de l'argent avec votre famille et vos proches, et de régler certains problèmes.

Vous allez découvrir ou redécouvrir des outils pour bien gérer votre argent.

Enfin, les services financiers comme le crédit, l'épargne, les transferts d'argent et l'assurance n'auront plus de secrets pour vous !

Comment utiliser ce manuel ?

L'ordre des chapitres suit l'ordre de la formation en Education Financière.

Mais vous êtes libre de le lire dans l'ordre qui vous intéresse le plus !

Les bandes dessinées abordent tous les thèmes de l'éducation financière et peuvent être lues séparément des chapitres du livret.

Ce livret comporte de nombreux exercices et des fiches que vous pouvez librement remplir et utiliser pour vous-même.



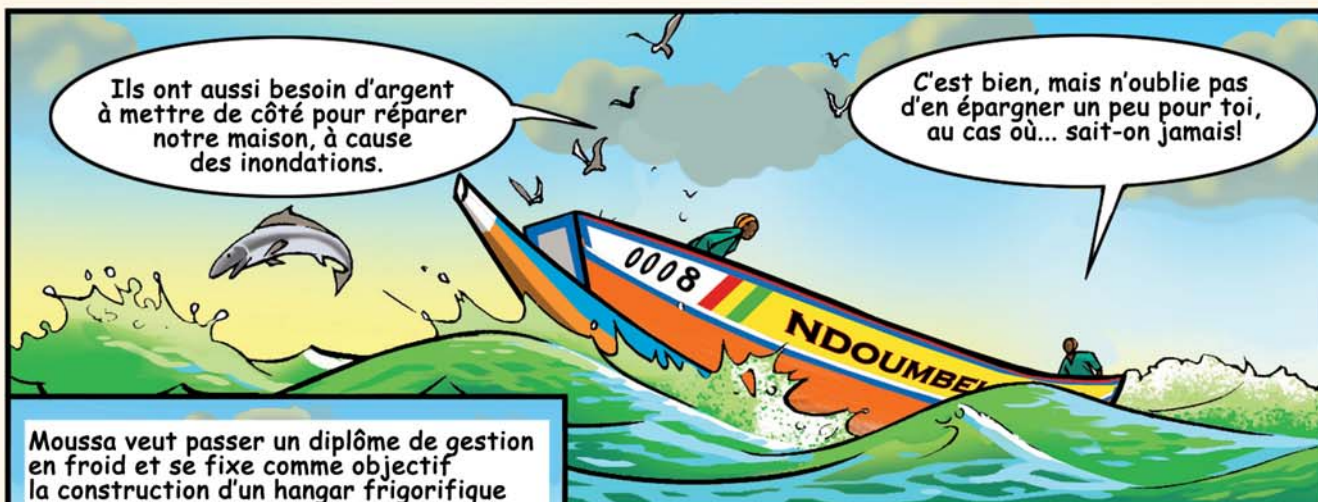
4. QUESTIONNAIRE

« Comment est-ce que je gère mon argent ? Quel est mon comportement financier ? »

N° SESSION	QUESTION		
B.1	Avez-vous fixé une date pour réaliser votre projet ? (choisissez le projet le plus important pour vous pour répondre à ces questions).	☐ Oui	☐ Non
B.2	Arrivez-vous à parler d'argent facilement avec votre famille ?	☐ Oui	☐ Non
B.3	Pensez-vous qu'il est difficile de gagner de l'argent à l'étranger ?	☐ Oui	☐ Non
C.1	Savez-vous combien coûte votre projet ?	☐ Oui	☐ Non
C.2	Faites-vous régulièrement le tri entre les dépenses nécessaires (nourriture, électricité, eau...) et les autres ?	☐ Oui	☐ Non
C.3	Faites-vous régulièrement un budget écrit ?	☐ Oui	☐ Non
C.4	Notez-vous par écrit les dépenses au fur et à mesure ?	☐ Oui	☐ Non
C.5	Savez-vous à quoi cela sert de garder les documents (factures, budgets, bulletins de salaire...) ?	☐ Oui	☐ Non
D.1	Connaissez-vous toutes les manières d'épargner ?	☐ Oui	☐ Non
D.2	Connaissez-vous les critères pour comparer les produits d'épargne ?	☐ Oui	☐ Non
D.3	Connaissez-vous toutes les manières d'obtenir un financement pour votre projet ?	☐ Oui	☐ Non
D.4	Connaissez-vous les critères pour comparer les produits de crédit ?	☐ Oui	☐ Non
D.5	Si vous avez déjà obtenu un crédit (d'une institution financière ou d'une personne), est-ce que le remboursement du crédit a été facile ?	☐ Oui	☐ Non
D.6	Avez-vous déjà payé autrement qu'en espèces (chèque, carte bancaire...) ?	☐ Oui	☐ Non
E.1	Avez-vous un compte bancaire ?	☐ Oui	☐ Non
E.2	Avez-vous déjà comparé plusieurs banques/IMF pour choisir celle qui vous conviendrait le mieux ?	☐ Oui	☐ Non
E.3	Connaissez-vous toutes les manières d'envoyer de l'argent ?	☐ Oui	☐ Non
E.4	Avez-vous déjà envoyé/reçu de l'argent de manière formelle (banque, opérateur de transfert...)?	☐ Oui	☐ Non
F.1	Connaissez-vous toutes les manières de se protéger contre les risques de la vie (maladie, chômage...) ?	☐ Oui	☐ Non
F.2	Savez-vous comment fonctionnent l'assurance et la mutualité ?	☐ Oui	☐ Non
F.3	Avez-vous déjà obtenu une compensation (de l'argent) auprès d'un assureur ou d'une mutuelle ?	☐ Oui	☐ Non
F.4	Avez-vous déjà comparé plusieurs mutuelles/assurances pour choisir celle qui vous conviendrait le mieux ?	☐ Oui	☐ Non

A Joal, à bord d'un chalutier de pêche



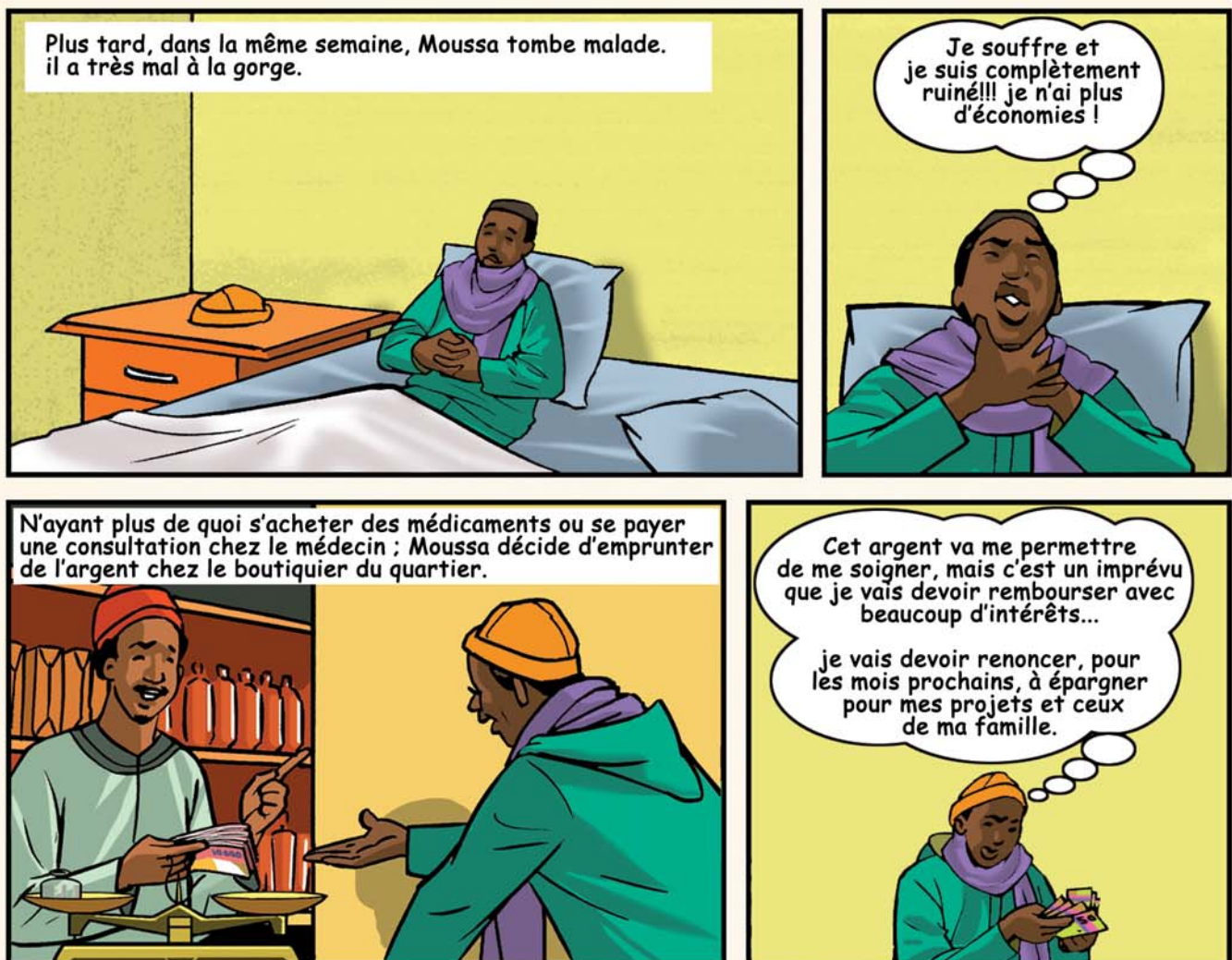


Moussa veut passer un diplôme de gestion en froid et se fixe comme objectif la construction d'un hangar frigorifique et de conserve du poisson dans son village. mais les appels répétés de sa famille pour des demandes s'avèrent un grand obstacle pour lui.

A peine sorti du quai, son téléphone commence à sonner... un cousin pour l'aider financièrement à réparer le moteur de sa pirogue tombé en panne, une voisine qui a eu un décès, etc...







MESSAGES-CLÉS

- On arrive plus facilement à accomplir ses projets de vie si l'on sait ce que l'on veut et que l'on se fixe des objectifs précis pour les atteindre.
- Pour rester dans les limites de votre budget, il faut se rappeler combien vous aviez prévu de dépenser.
- Prévoyez dans votre budget de l'argent pour les dépenses imprévues.
- Impliquez votre famille dans l'élaboration et dans le respect de votre budget.
- Certains besoins peuvent être prévus à l'avance, d'autres non... L'épargne permet de planifier à l'avance pour des besoins futurs.



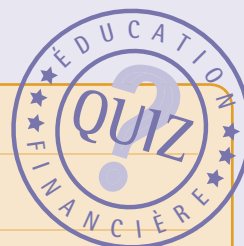




MESSAGES-CLÉS

- > Sécurisez vos envois d'argent, préférez les voies formelles et facilitez le retrait à vos proches !
- > Choisir sa modalité de transfert de fonds en fonction de sa situation et de celle de la personne à qui on l'envoie et choisir l'opérateur de transfert (coût de l'envoi, commission de change, coût de réception, proximité géographique...) permet de prendre la décision la mieux adaptée à nos besoins.

SE FIXER DES OBJECTIFS ET COMMUNIQUER AU SEIN DE LA FAMILLE



B1. Je soutiens financièrement ma famille

Si oui indiquez le nombre d'adultes et d'enfants
soutenus

B2. Avez-vous des projets personnels ? Et des projets professionnels ?

(par exemple, acheter un mouton, investir dans
mon entreprise, acheter une maison, acheter
des fournitures scolaires, épargner en cas de
problème de santé...)

Si oui, combien et lesquels ?

B3. Savez-vous combien coûtent vos projets ?

Si oui, combien coûte chacun de vos projets ?

B4. Si vous savez combien coûtent vos projets, comment avez-vous cherché l'information pour le savoir ?

- ☐ J'en ai discuté avec un proche (ami, famille)
- ☐ J'ai demandé à un vendeur/professionnel son
opinion
- ☐ J'ai cherché tout seul l'information (journaux,
prospectus, publicité, Internet...)
- ☐ Autre



B5. Savez-vous quand vous voulez réussir vos projets ?
(par exemple, je veux acheter un mouton dans 4 mois...)

Si oui, quand voulez-vous atteindre chacun de vos projets ?

B6. Avez-vous un plan pour réussir vos projets ?

Si oui, lequel ?

B7. Est-ce que vous avez le soutien de vos proches pour atteindre vos projets ?



1. FIXEZ-VOUS DES OBJECTIFS !



DÉFINITION

Un objectif est le but déterminé d'une action. Se fixer un objectif permet de savoir ce que l'on veut et donc de savoir ce qu'on doit faire pour y arriver.

EXERCICES

Vous souvenez-vous des objectifs de Claudine et de Pierre ? Si oui, écrivez-les ci-dessous, relisez la bande dessinée !

Et ceux de Moussa ?!

Avez-vous déjà réfléchi à vos objectifs ? Si oui, écrivez-les ou dessinez-les ici !

2. PARLEZ DE VOS OBJECTIFS AVEC VOTRE FAMILLE !

CONSEILS

Quelques conseils pour discuter de vos objectifs avec votre famille

- Réfléchissez bien à ce que vous voulez (et à pourquoi vous le voulez) avant d'en parler à votre famille.
- N'aie n'avez pas peur d'avoir des objectifs différents d'autres personnes de votre famille (des personnes plus âgées, par exemples).
- Trouvez-vous des alliés au sein de la famille : des personnes à qui vous aurez parlé avant, qui vous soutiendront et qui sont respectées dans la famille.
- Pour parler à votre famille de vos objectifs, choisissez bien votre moment : un moment où les personnes sont disponibles, n'ont pas d'autres obligations...
- Soyez sûr de vous quand vous parlez de vos objectifs et écoutez les opinions des autres sans les interrompre.
- Soyez respectueux, agréable et flexible sur votre position.
- S'il y a un désaccord, cherchez ensemble de possibles solutions et des compromis qui profitent à toute la famille.

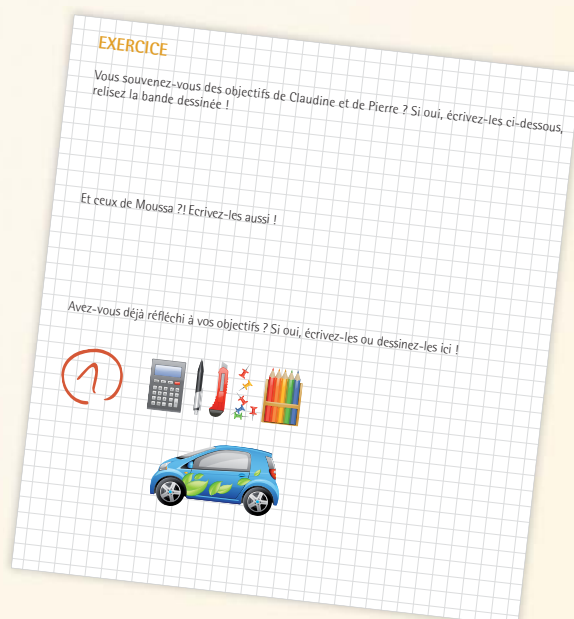
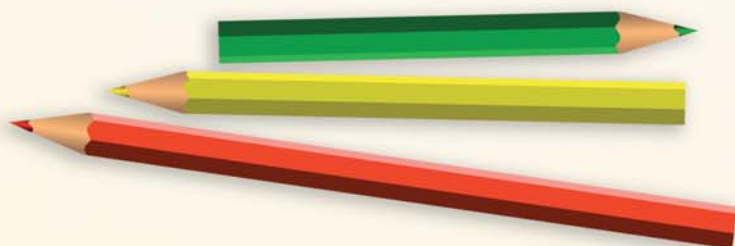
3. COMBIEN COÛTENT VOS OBJECTIFS ? LESQUELS SONT PRIORITAIRES ?

Connaissez-vous le coût de vos objectifs ? Si oui, inscrivez-les à côté de votre objectif ou de votre dessin. Sinon, il est très important que vous fassiez des recherches pour le connaître. C'est le seul moyen de savoir de combien d'argent vous aurez besoin pour atteindre votre objectif. En attendant, vous pouvez indiquer un prix approximatif que vous corrigerez après.

Ensuite, établissez un ordre de priorité pour tous vos objectifs en les numérotant (1 pour le plus important, 2 pour le deuxième plus important et ainsi de suite).

Par exemple, dans le cas de Claudine, le plus important est de payer les fournitures scolaires de ses enfants en septembre prochain. Donc à côté des fournitures scolaires, elle écrira 1.

Maintenant c'est à vous !



4. AVOIR UN PLAN FINANCIER POUR ATTEINDRE SES OBJECTIFS

Maintenant, récapitulons et remplissons le tableau ci-dessous avec toutes les informations auxquelles vous avez déjà réfléchi : objectifs, priorité, coût, date à laquelle vous voulez atteindre votre objectif, autres sources de financement (facultatif)...

MON/MES OBJECTIFS A COURT-TERME SONT	DATE À LAQUELLE JE VEUX ATTEINDRE MON OBJECTIF	COÛT DE MON OBJECTIF	NOMBRE DE MOIS RESTANT AVANT LA DATE D'ATTEINTE DE MON OBJECTIF	AUTRES SOURCES DE FINANCEMENT (FACULTATIF)	COMBIEN JE DOIS METTRE DE CÔTÉ CHAQUE MOIS POUR ATTEINDRE MON OBJECTIF
Exemple de Claudine et de Pierre : Payer les fournitures scolaires de nos 3 enfants	Septembre	12.000 Francs CFA par enfant soit 36.000 Francs CFA au total $12.000 \times 3 = 36.000$	8 mois	Don de ma soeur (prise en charge de son homonyme) : 12.000 Francs CFA Reste à payer par Pierre et Claudine : 24.000 Francs CFA	3.000 Francs $\frac{24.000}{8 \text{ mois}} = 3.000$
Mon/mes objectifs à long-terme sont :					
Les objectifs de ma famille à court-terme sont :					
Les objectifs de ma famille à long-terme sont :					
TOTAL QUE JE DOIS ÉPARGNER TOUS LES MOIS POUR ATTEINDRE TOUS MES OBJECTIFS (SOMME DE LA COLONNE DE DROITE) :					

ENCADRÉ PERSONNEL

A mon tour ! Je dois donc épargner par mois pour atteindre mes objectifs.

Attention ! Si ce n'est possible pour vous d'épargner une telle quantité, il vous faut revoir vos objectifs : en réduisant leur coût, en éliminant certains objectifs pour le moment, en décalant la date à laquelle vous vouliez atteindre certains objectifs...

Vous pouvez le faire en suivant votre priorisation : c'est-à-dire que pas à l'objectif 1 ni peut-être au 2 mais plutôt au 3 ou au 4...

Budget : 1200
Objectif 1 : - 560
Objectif 2 : - ~~350~~
Objectif 3 : - 600
Objectif 4 : - ~~420~~
40



MESSAGES-CLÉS

- On arrive plus facilement à accomplir ses projets de vie si l'on sait ce que l'on veut et que l'on se fixe des objectifs précis pour les atteindre.
- Certains objectifs peuvent être atteints rapidement, d'autres demandent plusieurs années, voire des décennies.
- Les objectifs de chaque personne peuvent évoluer au cours de la vie et différer au sein de la famille, en particulier pour une famille qui a des parents à l'étranger mais il est important de les rendre compatibles avec les objectifs du migrant, surtout si c'est au migrant d'aider sa famille pour les atteindre.



En fin de journée, à l'hotel Milano Lavanderia







... Pierre mon mari a évalué et décidé comment il va faire ses dépenses. Par exemple, le mois qui suit, août, est normalement un bon mois pour la vente des produits. Ainsi, il a évalué pouvoir gagner 100 euros de la vente des fruits et légumes. Il a évalué qu'il va gagner 30 euros de la vente d'ananas. nous avons tout planifié et je vais lui envoyer 200 euros le mois prochain.

Le budget familial de Marie et de Pierre après trois ans de migration	
Revenus	Montant (EUR)
Revenus de la ferme (vente de fruits)	100
Revenus du business (vente de cochons de lait)	30
Sous-total	130
Autres	200
Transferts	
Total Revenus	330
Dépenses	
Dépenses du ménage nécessaires (besoins)	
Gaz, électricité	10
Nourriture	55
Transport	10
Santé/ médicaments	20
Communication (téléphone)	5
Cotisation à la tontine	20
Cotisation à la caisse du quartier	10
Autre	
Sous-total (besoins)	130
Dépenses optionnelles (envies)	
Téléphone portable écran tactile	40
Cadeau d'anniversaire: petit vélo	10
Confection d'un nouveau boubou	40
Ventilateur pour la chambre	10
Entrée à la soirée / boîte de nuit	-
Achat d'un bijou en or pour Marie	-
Sous-total (envies)	100
Total Dépenses	230
Revenus - dépenses	100
Épargne pour développer son affaire	100



MESSAGES-CLÉS

- Il est important de bien se renseigner pour évaluer la valeur et le coût de ses objectifs.
- Il existe un outil utilisé pour gérer ses revenus – la budgétisation.
- Un budget vous aide à décider comment dépenser votre argent de façon à atteindre vos objectifs.
- Pour pouvoir créer son budget, il faut calculer ses revenus et ses dépenses.
- Grâce à ce calcul, on peut fixer la capacité d'épargne, c'est-à-dire combien une personne peut mettre d'argent de côté.





Convaincue et aidée par son amie Claudine, Jeanne décide finalement d'ouvrir un compte d'épargne sur livret. Elle demande au préalable à Claudine de lui lire les documents distribués lors de la session d'éducation financière car elle ne sait ni lire ni écrire



Aidée toujours par son amie Claudine, Jeanne est allée, par la suite, voir plusieurs banques pour connaître les conditions et a fini par choisir la banque qui lui convient le mieux pour ouvrir un compte



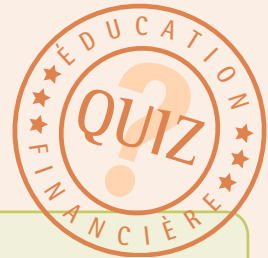
MESSAGES-CLÉS

- > Il faut savoir faire la différence entre les dépenses qui correspondent à des envies, qui sont généralement des dépenses facultatives, et celles qui sont des besoins, c'est-à-dire des dépenses essentielles !
- > Il faut connaître les différentes méthodes d'épargne pour choisir celle qui s'adapte le mieux à nos besoins.
- > Tout le monde peut potentiellement accéder aux services des institutions financières (mais avec les documents appropriés) : il faut trouver celle qui nous convient le mieux !

CRÉEZ SON BUDGET



C



C1. Si j'ai plusieurs projets, je sais lesquels sont prioritaires pour moi et dans quel ordre je veux les accomplir

☐ Oui

☐ Non

C2. Je sais combien je gagne chaque mois

☐ Oui

☐ Non

C3. Je sais combien je dépense chaque mois

☐ Oui

☐ Non

C4. Je fais le tri entre les dépenses nécessaires et les autres

☐ Oui

☐ Non

C5. Je sais ce qu'est un budget

☐ Oui

☐ Non

C6. J'élabore un budget écrit régulièrement

☐ Oui

☐ Non

C7. J'ai déjà eu des problèmes à la banque parce que je n'avais pas de papier justificatif

☐ Oui

☐ Non

1. DÉPENSEZ JUDICIEUSEMENT !



QUESTIONS

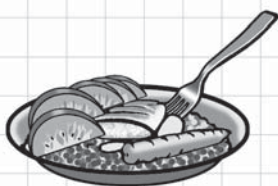
- Êtes-vous plutôt dépensier ou économe ?
- Par exemple, renoncez-vous souvent à des objets dont vous avez envie ?

DÉFINITION

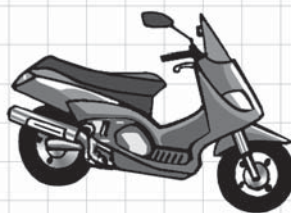
Épargner, c'est ne pas dépenser tout son argent et en mettre une partie de côté pour un but particulier dans le futur. C'est faire des économies en additionnant de petites ou grandes sommes de manière régulière ou de temps en temps.

EXERCICE

Aide Moussa à faire des choix entre ce qui est nécessaire et le reste ! Entourez les images qui correspondent à des besoins pour les distinguer des envies.



Plat de nourriture



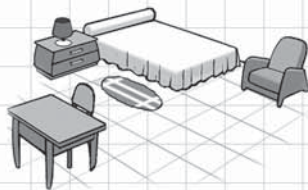
Mobylette



Préservatif



Retrait d'argent liquide



Chambre



École



Eau



Puce téléphone



Visite médicale



Électricité



Maquillage



Chaussure



Téléphone tactile



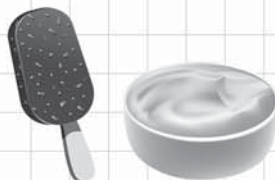
Canette de soda



Paquet de cigarette



Ticket de tombola



Glace / Thiakry



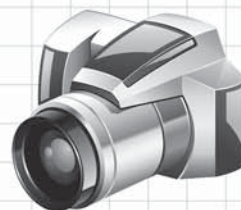
Chaîne HiFi



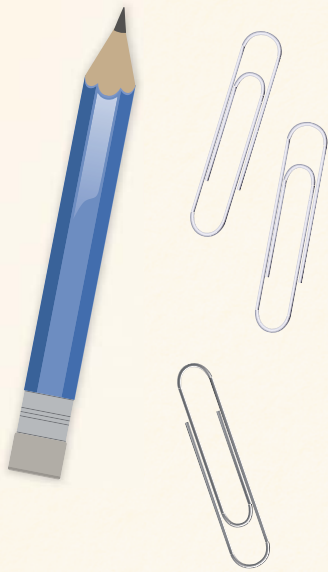
Écran plat



Lecteur MP3



Appareil photo numérique



ENCADRÉ PERSONNEL

Mes besoins	Combien ça coûte ?
Total de mes besoins :	

Mes envies	Combien ça coûte ?
Total de mes envies :	

ATTENTION !

Parfois, ce qui est une envie pour une personne peut être un besoin pour une autre.

Par exemple, le crédit téléphonique : Mamadou a besoin de téléphoner à ses clients de dépannage informatique alors que Wagane se sert le plus souvent de son téléphone pour appeler ses amis.

Est-ce que j'ai suffisamment d'argent pour acheter tous ces objets ?

☐

Oui

☐

Non



Si je n'ai pas assez d'argent, je décide de supprimer les envies suivantes : 

CONSEILS POUR ÉPARGNER

- Mettez de côté un petit peu d'argent chaque jour ou chaque semaine.
- N'achetez pas un nouvel objet si vous en avez un vieux qui fonctionne ou qui peut être réparé.
- Achetez moins de cadeaux pour votre famille. Parlez-en d'abord à votre famille et mettez-vous d'accord avec eux à ce sujet.
- Si possible, dépensez moins pour les cérémonies.
- Gardez moins d'argent en espèces dans votre porte-monnaie (et laissez-le en lieu sûr : à la maison, sur un compte bancaire...).
- Si vous avez de la famille à qui vous envoyez de l'argent, n'envoyez pas tout votre argent et gardez-en une partie pour vos propres besoins ou urgences.
- Pensez à vos objectifs à long terme tous les jours, pour vous rappeler pourquoi vous épargnez.



 MESSAGES-CLÉS

- Il faut pouvoir différencier les types de dépenses : dépenses essentielles (les besoins, comme la nourriture, l'eau...) et facultatives (les envies, comme les produits de beauté).
- Épargner pour prévenir : pour le migrant, l'épargne est un besoin et une obligation.
- Gèrez bien ce qui a été gagné par les autres (expression malienne à l'attention de la famille).
- Épargner - c'est renoncer à une envie immédiate mais pour investir et réaliser un objectif dans le futur.
- Épargner, c'est une sécurité.

2. CRÉEZ VOTRE BUDGET !



QUESTIONS

- Avez-vous déjà élaboré un budget ?
- Si oui, l'avez-vous écrit ou l'avez-vous simplement en tête ?

DÉFINITION

Un budget est un outil pour décider, planifier et utiliser au mieux votre argent pour atteindre des objectifs.

ENCADRÉ PERSONNEL

Vous avez vu comment Claudine et Pierre ont élaboré leur budget (avec l'aide de Jeanne) ? Maintenant, c'est à vous ! Remplissez votre propre budget !

Attention ! Il faut que la dernière ligne soit positive sinon, cela veut dire que vous n'avez pas assez de revenus et donc pas assez d'argent pour toutes les dépenses.



MON BUDGET

Revenus	
Sous-total	
Autres	
Transferts	
Total revenus	

Dépenses	
Dépenses indispensables (besoins)	
Loyer	
Nourriture	
Eau, électricité	
Transport	
Santé / médicament	
Communication (téléphone)	
Autre	
Sous-total (besoins)	
Dépenses additionnelles (envies)	
Sous-total (envies)	
Total dépenses	

Revenus - dépenses	
Epargne pour atteindre ses objectifs	
Epargne pour les urgences	





MESSAGES-CLÉS

- Il existe un outil utilisé pour gérer ses revenus – le budget.
- Pour pouvoir créer son budget, il faut calculer ses revenus et ses dépenses. Grâce à ce calcul, on peut fixer sa capacité d'épargne, c'est-à-dire combien une personne peut mettre d'argent de côté.
- Il faut parfois réajuster son budget en cas d'imprévus ou de changement de la situation financière.
- Un budget aide à décider comment dépenser son argent et épargner de façon à atteindre ses objectifs.

3. RESPECTEZ VOTRE BUDGET !

L'histoire de Françoise

Françoise, la voisine de Pierre et de Claudine, a dû faire face à beaucoup de dépenses pendant la saison de l'hivernage. En effet, cette année, il y a eu de grandes fêtes d'initiation dans son village et tous les migrants du monde entier sont revenus pour y assister. Elle avait prévu cela dans son budget. Pendant la saison, elle a acheté des cadeaux et de la nourriture pour sa famille. De temps en temps, elle fait le point des dépenses pour calculer combien il lui reste dans son budget. Elle réalise qu'elle a dépensé plus que prévu et elle regarde donc avec attention son budget. Elle avait mis de côté pour s'acheter des accessoires pour son téléphone portable. Elle décide de dépenser moins sur les accessoires pour compenser les dépenses en plus.



QUESTION

- Qu'a fait Françoise pour respecter son budget ?



CONSEILS

Comment rester dans les limites de son budget ?

- Prévoyez dans le budget de l'argent pour les dépenses imprévues
- Rappelez-vous souvent combien vous aviez prévu de dépenser
- Faites le suivi de ce que vous dépensez
- Soyez sûr de ne pas dépenser plus que ce qui est budgétisé
- Si vous dépensez plus sur un achat, dépensez moins pour un autre
- Faites une liste des façons de réduire les dépenses
- Impliquez votre famille dans l'élaboration du budget et dans le respect du budget
- Gardez votre épargne hors de portée pour ne pas la dépenser

EXERCICE / ENCADRÉ PERSONNEL

Regardez la feuille de suivi des revenus et celle de suivi des dépenses de Moussa :

MA FEUILLE DE SUIVI DES REVENUS

Mon nom : Wagane

Mois : Février

Année : 2012

DATES	DESCRIPTION DES REVENUS	MONTANTS
1/02/2012	Vente de poissons	50 000 Frs cfa
17/02/2012	Vente de poissons	70 000 Frs cfa
25/02/2012	Vente de poissons	40 000 Frs cfa
R E V E N U S T O T A L		160 000 Frs cfa

MA FEUILLE DE SUIVI DES DÉPENSES

Mon nom : Wagane

Mois : Février

Année : 2012

SUPPORT PÉDAGOGIQUE C.4.2

DATES	DESCRIPTION DES DÉPENSES	MONTANTS	PRÉVU
1/02/2012	Loyer	30000 Fcfa	☒ ☐
1/02/2012	Électricité	7000 Fcfa	☒ ☐
5/02/2012	Nouveau T-shirt	1000 Fcfa	☐ ☒
7/02/2012	Contribution à la nourriture pour la famille (Riz et huile)	50000 Fcfa	☒ ☐
7/02/2012	Cotisation à la CAF	4000 Fcfa	☒ ☐
10/02/2012	Argent envoyé (mère)	30000 Fcfa	☒ ☐
10/02/2012	Commission IHF	3000 Fcfa	☐ ☐
20/02/2012	Carte téléphone	1000 Fcfa	☒ ☐
21/02/2012	Santé médicaments	4000 Fcfa	☐ ☒
26/02/2012	Contribution décès d'un voisin	2000 Fcfa	☒ ☐
TOTAL DES DÉPENSES		132 000 Frs cfa	
TOTAL REVENUS		160 000 Frs cfa	
ÉPARGNE (= REVENUS - DÉPENSES)		28 000 Frs cfa	

C'est à vous ! Vous pouvez utiliser les deux fiches ci-dessous pour suivre vos revenus et vos dépenses et ainsi pouvoir respecter votre budget et donc atteindre vos objectifs.

MA FEUILLE DE SUIVI DES REVENUS

Mon nom :

Mois :

Année :

[illegible]



MA FEUILLE DE SUIVI DES DÉPENSES

Mon nom : _____

Mois : _____

Année : _____

DATES	DESCRIPTION DES DÉPENSES	MONTANTS	PRÉVU	
			OUI	NON
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐
			☐	☐

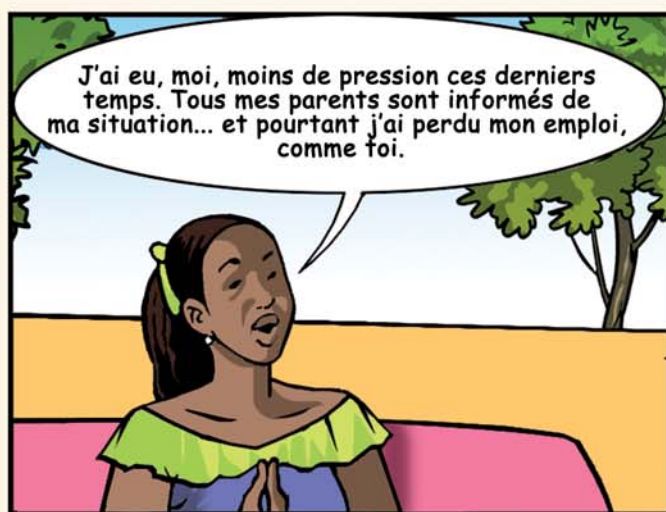
TOTAL DES DÉPENSES	
TOTAL REVENUS	
ÉPARGNE (= REVENUS - DÉPENSES)	

MESSAGES-CLÉS

- Pour rester dans les limites de votre budget, il faut toujours garder en tête ce que vous aviez prévu de dépenser.
- Prévoyez dans le budget de l'argent pour les dépenses imprévues.
- Impliquez votre famille dans l'élaboration du budget et dans le respect du budget.
- Vous devez connaître le montant de votre revenu total. Savoir combien vous gagnez est une étape importante pour contrôler votre argent et planifier vos dépenses.
- Vous devez connaître le montant de vos dépenses totales. Ceci est important pour contrôler votre budget. Vous pouvez ajuster vos dépenses quand vous voyez que vous avez plus dépensé que prévu.



Aïssatou a rendez-vous avec Hammadi, Ramatoulaye et Yéro pour boire un thé



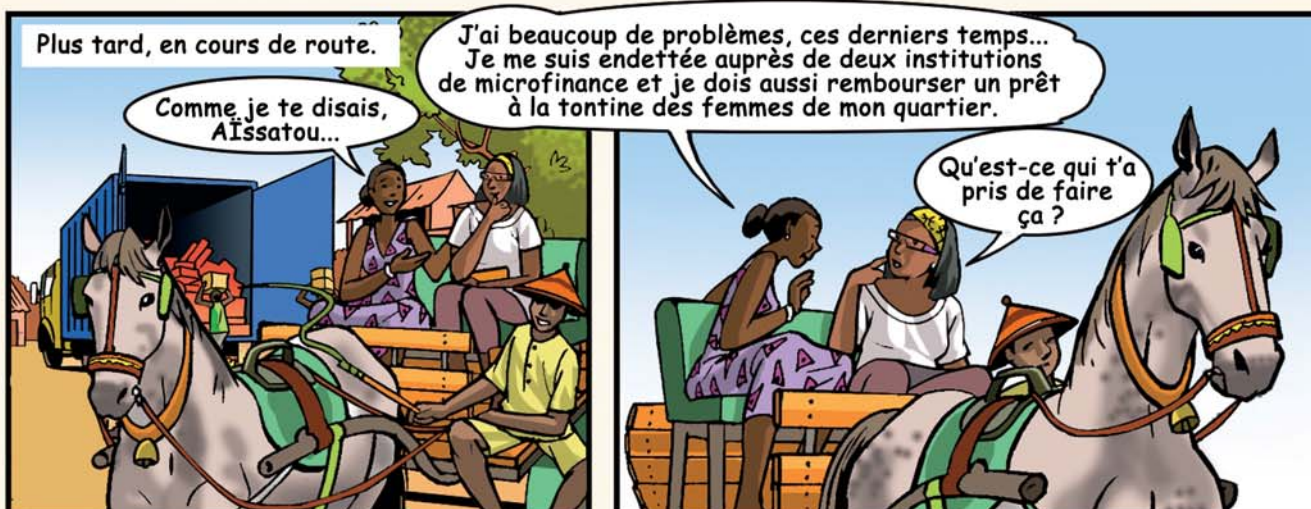




MESSAGES-CLÉS

- Une bonne communication est souhaitable au sein de toutes les familles et surtout dans les familles ayant des parents à l'étranger.
- Tenir un langage de vérité à votre famille comporte des inconvénients et des avantages, comme le fait que votre famille vous comprendra mieux.
- Entrer dans une IMF ou une banque n'est pas forcément s'engager, on peut commencer par s'informer.
- Pour bien choisir son institution financière, il faut étudier ses caractéristiques et ses produits et voir ceux qui s'adaptent le plus à nos besoins.
- Pour étudier les caractéristiques et les produits d'une institution financière, il est important de bien lire les brochures et poser les bonnes questions aux employés : n'hésitez pas, demandez-leur tout ce qui n'est pas clair !

Aïssatou se rend quelques jours plus tard dans son village, près de Saint-Louis pour voir comment avancent les travaux de construction de leur maison dans laquelle, son mari et elle pourraient héberger leurs proches.

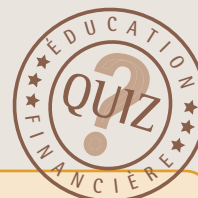




MESSAGES-CLÉS

- > Emprunter est une décision qui se prend en même temps que celle de rembourser.
- > Il faut emprunter en fonction de sa capacité à épargner, et donc à rembourser !
- > Évitez d'emprunter pour payer un crédit !
- > Qui paie ses dettes s'enrichit !

CONNAÎTRE LES PRODUITS ET SERVICES FINANCIERS



D1. Pour quels motifs épargnez vous ?

- ☐ Cotation association
- ☐ Création d'entreprise
- ☐ Financer un événement social
- ☐ Habitat
- ☐ Précaution en cas de coup dur

Pour les personnes n'habitant pas en Afrique de l'Ouest

- ☐ Cotation pour un rapatriement de corps
- ☐ Réinstallation au pays
- ☐ Autre

D2. Quels sont les moyens que vous utilisez pour épargner ?

- ☐ En liquide chez vous
- ☐ Dans une banque dans votre pays d'origine
- ☐ Dans une banque dans votre pays de résidence
- ☐ Dans une institution de microfinance dans votre pays d'origine
- ☐auprès d'un proche
- ☐auprès de votre association
- ☐ CAF
- ☐ Tontines, autres

D3. Quel moyen vous paraît le plus sûr ? Pourquoi ?

D4. Quel moyen vous paraît le plus pratique ? Pourquoi ?

D5. A quelle occasion épargnez-vous ?

- ☐ Chaque semaine
- ☐ Chaque mois
- ☐ A l'approche des vacances
- ☐ A l'approche de fêtes
- ☐ Quand vous avez moins de dépenses que d'habitude
- ☐ Lors des réunions de votre association

D6. Quel est le montant de votre épargne ?

D7. Combien arrivez-vous à mettre de côté chaque mois après avoir payé les charges (y compris crédit si c'est le cas) ?

D8. Pensez-vous que vous pourriez épargner davantage si vous aviez une meilleure façon de gérer votre budget ?

Pourquoi ?

D9. Est-ce que vous connaissez plusieurs types de produits d'épargne ?

Pour les personnes n'habitant pas en Afrique de l'Ouest

D10. Quel est le montant de votre épargne dans votre pays de résidence ?

Depuis combien de temps n'y avez-vous pas touché ?

D11. Pour quels motifs souhaiteriez-vous accéder à un crédit pour financer un projet ?

- ☐ Habitat
- ☐ Une activité génératrice de revenus
- ☐ Une dépense imprévue
- ☐ Une dépense importante
- ☐ Un projet communautaire pour votre village, votre association
- ☐ Je ne sais pas vraiment pourquoi je voudrais un crédit
- ☐ Autre

D12. Avez-vous déjà obtenu un crédit ?

Pour quel projet ?

Comment avez-vous déterminé le montant du crédit dont vous aviez besoin ?

D13. Savez-vous quel montant vous pouvez facilement rembourser chaque mois ?

D14. Après de qui vous adresseriez-vous pour accéder à un crédit ?

Pour quelles raisons ?

D15. Qu'est-ce qui vous paraît le plus difficile pour accéder à un crédit ?

- ☐ Être sûr de pouvoir rembourser régulièrement sur la durée du prêt
- ☐ Arriver à négocier avec votre banque, IMF
- ☐ Comprendre les conditions demandées
- ☐ Maîtriser les revenus qui seraient générés grâce au prêt obtenu

D16. Quels sont les critères pour choisir un bon prêt ?

- ☐ Le taux d'intérêt
- ☐ La flexibilité des conditions d'accès
- ☐ Les explications données pour expliquer les coûts et les conditions d'accès
- ☐ Autre

1. CHOISISSEZ VOTRE MÉTHODE D'ÉPARGNE !

Maintenant que vous avez créé votre budget personnel (ou celui de votre famille), vous savez combien vous épargnez chaque mois et combien vous devez épargner pour chacun de vos objectifs.



QUESTION

- Quelles sont les méthodes d'épargne des personnages ci-dessus ?



» Chaque méthode d'épargne a ses avantages et ses inconvénients.

Remplissez le tableau ci-dessous pour mieux les connaître.



Pour remplir ce tableau, réfléchissez par exemple :

- à la sécurité de votre argent,
- à la possibilité de le retirer comme vous voulez,
- aux délais nécessaires pour retirer son argent,
- à la possibilité d'épargner beaucoup ou peu d'argent,
- à la possibilité d'obtenir un crédit grâce à votre épargne,
- à la possibilité que votre argent placé vous rapporte de l'argent...



MÉTHODES D'ÉPARGNE	AVANTAGES	INCONVÉNIENTS / CONTRAINTES	DEGRÉ DE RISQUE
• Banques • Poste • Institutions de micro-finance			
• Tontine • Groupement financier féminin • Banque villageoise • Coopérative de crédit non déclarée • CAF (Caisse Auto-financée) • Association d'épargne et de crédit			
• A domicile (en espèces) • En nature (or, bijoux, bétail, terre, maison etc.) • Dépôt chez le commerçant • Confier l'argent à un proche			

ENCADRÉ PERSONNEL

Je connais maintenant les avantages et inconvénients de plusieurs méthodes d'épargne. En fonction de mes objectifs, je choisis donc :



MESSAGE-CLÉ

Il existe différentes manières d'épargner. Il faut donc connaître les différentes méthodes d'épargne pour choisir celle qui s'adapte le mieux à nos besoins et objectifs.



2. POUR BIEN CHOISIR SON PRODUIT D'ÉPARGNE :

Un produit d'épargne, c'est, par exemple, un livret épargne pour les jeunes rémunéré à 3 % ou bien un compte épargne logement prévu pour 5 ans.

DÉFINITION

Un produit d'épargne, c'est donc une méthode d'épargne dont on connaît les caractéristiques précises, comme :

- Taux de rémunération
- Frais de compte (ouverture, clôture...)
- Accès à l'épargne / la flexibilité des retraits
- Facilité d'utilisation du service
- Conditions d'ouverture du compte d'épargne
- Garanties et la sécurité
- Disponibilité de l'argent
- ...





Voici les 3 principaux produits formels d'épargne :

- Le compte ou livret d'épargne est adapté si vous voulez pouvoir accéder à votre argent à tout moment.
- Le compte d'épargne projet est adapté quand vous voulez économiser un montant fixe chaque mois pour atteindre un objectif précis ou pas (logement, retraite, mariage, projets de développement...).
- Le compte à terme est adapté si vous voulez faire fructifier votre argent pour des objectifs à long terme (c'est-à-dire que votre argent produise des bénéfices en vous engageant à ne pas l'utiliser pendant une période de temps définie à l'avance).

Chaque type de produit a donc des avantages et des inconvénients (par exemple, un taux de rémunération différent).

CONSEILS

Exemples de questions à poser à une institution financière pour bien choisir son produit d'épargne

- *Peut-on faire des retraits quand on veut ?*
- *Quel est le taux de rémunération de l'argent placé ?*
- *Peut-on obtenir un crédit si on ouvre un compte épargne ?*
- *Est-ce que le calendrier d'épargne est flexible ? (c'est-à-dire est-ce qu'on est obligé de placer une certaine somme à date fixe ?)*
- *Y a-t-il un dépôt d'argent minimum ?*
- *Faut-il payer des frais si l'on veut faire des retraits anticipés ? Si oui, à combien s'élèvent ces frais ?*
- *Habituellement, comment les clients utilisent-ils ce type de compte ?*
- *Y a-t-il un montant de dépôt minimum à l'ouverture du compte ou un montant qui doit rester en permanence sur le compte épargne ?*

3. CHOISISSEZ UN MOYEN DE FINANCEMENT POUR VOS PROJETS !



L'ENTREPRISE DE FRANÇOISE

Vous êtes Françoise et vous dirigez une petite entreprise de jus de bissap [*fleurs d'une espèce d'hibiscus*] et de pain de singe [*fruit du baobab*]. Aujourd'hui, vous allez rendre visite à votre sœur, Sophie, qui vend, elle, du jus de gingembre et de tamarin.

Lors d'une visite chez elle, vous posez à votre sœur beaucoup de questions sur la façon dont elle finance son entreprise. Votre sœur veut aussi savoir comment vous, vous financez votre entreprise.

Voici la façon dont vous avez procédé et élargi votre entreprise.

Vous avez une entreprise de jus de bissap et de pain de singe que vous avez démarrée avec 200.000 Francs CFA (soit environ 300 euros) et 50.000 Francs CFA que votre mari vous a donnés. Bien que l'entreprise soit très petite, vous avez un plan pour assurer son expansion, petit à petit.

Chaque semaine, vous essayez de mettre de côté 10.000 Francs CFA sur un compte épargne pour votre entreprise, que vous avez ouvert à l'IMF la plus proche de votre entreprise. De cette façon, tous les 3 ou 4 mois, vous avez économisé assez d'argent pour améliorer votre entreprise (achat de matériels, amélioration des conditions de travail...) et la faire grandir.

Maintenant, vous pouvez acheter des matières premières en plus grande quantité et diversifier vos achats (sucre de meilleure qualité, miel, sucre pour les personnes diabétiques...). Vous avez aussi pu acheter des bouteilles en plastique pour les clients qui veulent emporter leurs jus à la maison et ne pas les consommer sur place. Plus vos gains augmentent, plus vous pouvez économiser et plus vos investissements pour l'entreprise sont importants.

L'ENTREPRISE DE SOPHIE

Vous êtes Sophie et vous avez une entreprise de jus de gingembre et de tamarin. Votre sœur Françoise vend également des jus locaux, de bissap et de pain de singe. Aujourd'hui, elle va vous rendre visite. Vous voudriez savoir comment votre sœur finance et étend son entreprise.

Votre sœur veut aussi savoir comment vous financez votre entreprise.

Voici la façon dont vous avez procédé et élargi votre entreprise.

Vous avez une entreprise de jus de gingembre et de tamarin que vous avez démarrée avec 65.000 Francs CFA (soit environ 100 euros) et 130.000 Francs CFA prêtés par votre IMF. Avec le prêt, vous avez eu assez d'argent pour acheter un petit réfrigérateur qui vous permet de stocker plus de jus et de le vendre froid.

Vous payez toutes vos dépenses hebdomadaires, y compris votre remboursement du prêt à l'IMF, à l'heure chaque semaine. Mais vous ne pouvez économiser que 3.000 Francs CFA au mieux par semaine.

Un jour, une petite boutique s'est libérée au marché. Cette petite boutique était à louer. Vous y avez vu une aubaine : vous avez calculé que votre chiffre d'affaires serait double si vous louiez cette boutique. Vous avez donc pris votre décision rapidement car il fallait louer la boutique tout de suite ou quelqu'un d'autre allait le faire à votre place. Vous avez donc emprunté 2 millions de Francs CFA (soit 3.000 euros environ) à votre beau-frère.

QUESTIONS

- Laquelle de ces deux femmes d'affaires est la plus susceptible de réussir ? Pourquoi ?
- Quelle est la personne qui prend le plus de risques ?
- Quels conseils donneriez-vous à Françoise et à Sophie ?
- Si vous étiez Françoise ou Sophie, que feriez-vous différemment ?

AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS D'EMPRUNTER OU DE SE FINANCER SUR FONDS PROPRES		
	AVANTAGES	INCONVÉNIENTS
Emprunter	• Accès à une plus grande quantité d'argent • Rapidité	• Coûts d'emprunt (intérêts...) • Obligation de rembourser le prêt et d'affronter des pénalités si on ne respecte pas le délai prévu pour rembourser • Si l'emprunt se fait à travers un groupe (tontine...), obligation de répondre aux conditions d'adhésion du groupe et de respecter le règlement de celui-ci
Se financer sur fonds propres ou grâce à son épargne	• Évite les coûts d'emprunt (intérêts...) • Permet d'être libre d'utiliser son argent pour ce que l'on veut • On prend moins de risques d'investissement si on se finance soi-même car on aura accès à moins d'argent d'un coup • Évite de devoir payer les remboursements du prêt dans le futur	• Accès limité au montant nécessaire • Le projet se développe plus lentement • Impossibilité de réagir à certaines opportunités d'affaires • Risque : il ne faut pas toucher à son fonds d'urgence, même si l'on se finance sur fonds propres

ENCADRÉ PERSONNEL

En regardant à nouveau mes objectifs et mon budget, je pense que la meilleure option de financement pour mon projet est :



MESSAGES-CLÉS

- Il existe plusieurs options pour financer vos projets.
- Chaque option a ses avantages et inconvénients. Il est important de comprendre et d'évaluer ceux-ci avec les personnes qui participent au projet, par exemple, les membres de votre famille.
- Vous pouvez aussi combiner plusieurs options de financement.

4. EN CAS DE BESOIN, CHOISISSEZ BIEN VOTRE CRÉDIT !



QUESTIONS

- Fabrice a un projet bien précis. Il se renseigne pour trouver le produit de crédit le plus adapté à sa situation. Avez-vous déjà fait pareil que lui ? Comment cela s'est passé ?

DÉFINITIONS

Crédit : Acte par lequel une personne met à la disposition d'une autre personne, une somme d'argent. Cet argent devra être restitué après une certaine période.

Intérêt : Loyer de l'argent emprunté pour une certaine période.



EXERCICE

Reliez chaque mot à la bonne définition.

INTÉRÊT

Somme que l'emprunteur aura à payer au prêteur en cas de non remboursement du crédit (par exemple, saisie de la propriété foncière, d'un véhicule, de l'épargne...).

PÉNALITÉS

Période qui commence après la réception d'un prêt et avant le premier remboursement.

DURÉE DU PRÊT

Montant du prêt accordé par le prêteur, sans les intérêts.

CAPITAL ATTRIBUÉ

Droit d'annulation du contrat de crédit. Cela permet au consommateur de changer d'avis, même après avoir signé le contrat et interdit à l'institution financière de verser l'argent du crédit avant qu'un délai défini ne soit expiré.

AVAL OU CAUTION

Montant d'argent que l'emprunteur paie au prêteur, en plus du montant du remboursement du prêt, pour pouvoir utiliser l'argent du prêteur.

PÉRIODE DE GRÂCE OU DIFFÉRÉ

Fait de rembourser tout ou une partie de sa dette avant l'expiration du contrat.

DROIT DE RÉTRACTATION

Personne qui paiera votre prêt en cas de défaillance de votre part. On peut demander à cette personne de co-signer votre accord de prêt avec le prêteur.

REMBOURSEMENT ANTICIPÉ

Période pendant laquelle l'emprunteur doit utiliser l'argent et le rembourser.

QUESTION

- D'après toi, lorsque tu veux choisir un prêteur, que dois-tu analyser ?



Éléments à considérer quand on choisit son prêteur

- Taux d'intérêt
- Taux annuel effectif global (TAEG), c'est-à-dire le coût annuel réel du crédit (y compris les frais de dossier, les assurances obligatoires...)
- Montant qu'on peut obtenir
- Facilité d'accès au crédit (par exemple, montant de l'épargne demandée pour quel montant de crédit, montant de la garantie...)
- Rapidité d'obtention de l'argent
- Montant des pénalités en cas de retard de remboursement
- Situation géographique du prêteur
- Méthodes de recouvrement en cas de retard (légales, intimidations, menaces...)
- Obligation d'utiliser le crédit pour un objectif particulier (logement, investissement productif...)
- Possibilités de différés ou de période de grâce
- Possibilités d'accéder à d'autres services financiers : ouverture de compte courant, transfert d'argent, carte bancaire, services par téléphone portable ou Internet...

ENCADRÉ PERSONNEL

En regardant à nouveau mes objectifs et mon budget, je pense que j'ai besoin d'un prêt :

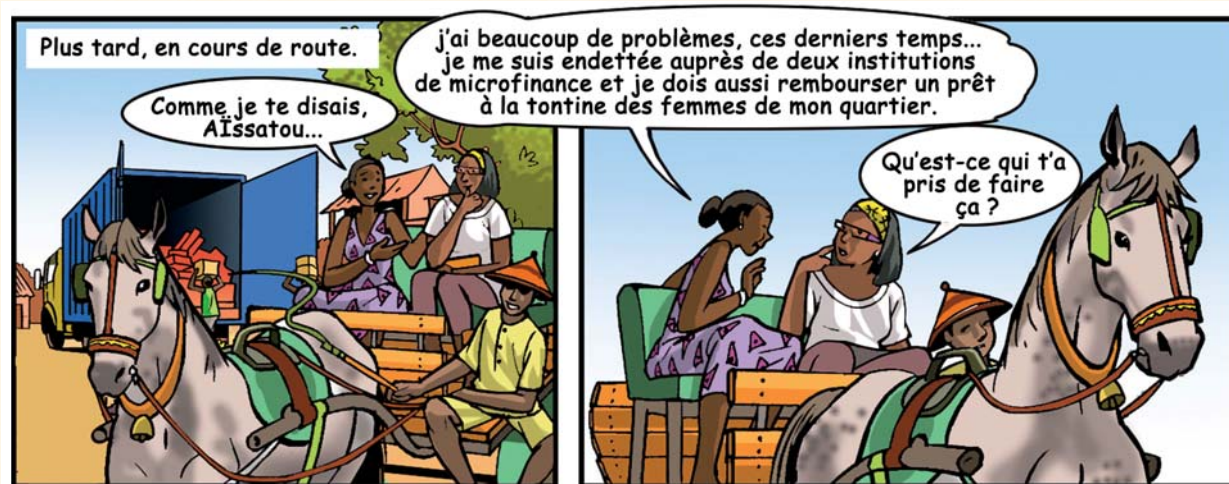
☐ oui ☐ non

Si j'ai besoin d'un prêt, je pense que le meilleur prêteur pour moi est :

MESSAGES-CLÉS

- Pour bien savoir utiliser un produit de crédit, il faut d'abord bien comprendre tous les termes relatifs au crédit.
- L'emprunteur a la responsabilité de rembourser et de le faire dans le temps imparti.
- Emprunter est une affaire sérieuse. Ne le prenez pas à la légère !
- Pour bien choisir un produit de crédit, il faut d'abord bien connaître les différents produits, en se renseignant sur les caractéristiques de chacun d'entre eux. Grâce à ces informations, vous pourrez faire le choix le plus adapté à vos besoins !
- Qui paie ses dettes s'enrichit !

5. ATTENTION ! NE VOUS SURENDETTEZ PAS !



QUESTIONS

- Que fait Rokhaya ?
- Que pensez-vous qu'il va arriver à Rokhaya ?



DÉFINITION

Le surendettement, c'est l'impossibilité pour une personne de faire face à ses dettes personnelles.

CONSEILS POUR ÉVITER LE SURENDETTEMENT

- N'empruntez que le montant d'argent que vous pouvez vous permettre de rembourser.
- Calculez votre taux d'endettement : additionnez la somme de vos revenus mensuels puis celle de vos mensualités pour rembourser vos emprunts. Faites le rapport entre ces deux chiffres. Habituellement, on considère qu'il ne faut pas prendre de nouveaux crédits si vos mensualités de remboursement atteignent déjà 30% de vos revenus.
- Si vous faites défaut pour le paiement d'une mensualité, soyez honnête avec le prêteur à propos des raisons de vos soucis.
- Ecoutez les conseils de votre prêteur, de vos amis et de votre famille sur la façon de rembourser votre prêt.
- Réduisez certains coûts de votre vie quotidienne pour rembourser votre dette.
- Constituez toujours une épargne d'urgence pour pouvoir faire face à des urgences sans toucher au remboursement de votre prêt.
- Agissez ! Allez voir la personne qui s'occupe de vous à l'institution financière. N'attendez pas qu'il soit trop tard pour tirer la sonnette d'alarme et demander de l'aide.

ENCADRÉ PERSONNEL

« Suis-je surendetté(e) ? »

Remboursez-vous chaque mois plus de 30% de votre revenu mensuel (c'est-à-dire ce que vous gagnez chaque mois) ? ☐ oui ☐ non

Demandez-vous souvent des crédits renouvelables (ou crédits revolving) importants ? ☐ oui ☐ non

Est-ce que vos crédits vous servent de plus en plus à couvrir vos dépenses courantes (nourriture, loyer, factures...) ? ☐ oui ☐ non

Est-ce que vous demandez de plus en plus souvent des délais pour le règlement des dépenses fixes (loyer, factures d'électricité...) ? ☐ oui ☐ non

Si vous avez répondu OUI à l'une de ces questions, alors faites attention ! Vous êtes peut-être surendetté ou vous courez le risque de l'être. Réagis tout de suite en faisant un budget et en parlant avec vos prêteurs pour rembourser au plus vite vos dettes et ne pas entrer dans ce cercle vicieux.



MESSAGES-CLÉS

- Emprunter est une décision qui se prend en même temps que celle de rembourser.
- Eviter d'emprunter pour payer un crédit !
- On ne peut pas avoir plusieurs dettes.
- Les yeux ne portent pas mais savent ce que la tête peut porter.
- L'argent d'un crédit vous appartient pas !



A Dakar, dans une entreprise de dépannage informatique.





Fabrice décide finalement de différer la demande de ses parents, sachant qu'il doit épargner pour sa future entreprise.



Ce n'est pas toujours facile et je dois, à présent, bien réfléchir à ce que je fais, si je veux atteindre mes objectifs.



Fabrice décide aussi d'aller vérifier son compte. Il a un compte bancaire dans une IMF depuis plus d'un an et reçoit les relevés de compte de temps en temps. Ne voyant pas leur utilité, il commettait l'erreur de ne jamais les garder, jusqu'au jour, où il réalise qu'il a 50.000 FCFA de moins sur son compte...



il est effondré car, cela veut dire qu'il va devoir économiser encore plus pour monter son entreprise.



Fabrice en parle au syndicat et aussi à l'Observatoire de la Qualité des Services Financiers. Grâce à ces conseils, il se tourne ensuite vers les services de médiation de l'IMF pour trouver une solution.







MESSAGES-CLÉS

- Epargner – c'est renoncer à une envie immédiate mais pour investir et réaliser un objectif dans le futur.
- Garder en tête ses objectifs est un gage de succès !
- Garder une trace de vos transactions financières peut être utile pour gérer votre argent. Vous pouvez toujours vous référer à ces documents pour vérifier des transactions passées et aussi vous aider dans votre planification future.
- Il est très important de bien les ranger et de les conserver dans un lieu sûr (boîte hermétique, coffre...).
- En tant que client d'une institution financière, vous avez des droits !

UTILISER LES INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET TRANSFERTS DE FONDS



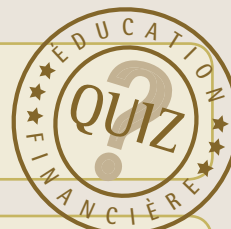
E

E1. Avez-vous un compte bancaire ?

Si "non" passez directement à la question E6

☐ Oui

☐ Non



E2. A quoi vous sert ce compte en banque ?

- ☐ Recevoir le salaire
- ☐ Faire des chèques pour régler des paiements, factures
- ☐ Mettre de l'argent de côté
- ☐ Rembourser un crédit
- ☐ Collecter les cotisations des membres de l'association
- ☐ Retirer de l'argent en cas de besoin de liquidités

Pour les personnes n'habitant pas dans leur pays d'origine

- ☐ Épargner au pays
- ☐ Mettre à disposition de l'argent à la famille restée au pays
- ☐ Régler des fournisseurs, des factures au pays
- ☐ Retirer de l'argent en cas de besoin de liquidités dans votre pays de résidence

E3. Quels sont les autres produits bancaires que vous utilisez ?

- ☐ Compte-épargne disponible à tout moment (type livret A)
- ☐ Autres comptes épargne
- ☐ Crédit, précisez l'objet :
- ☐ Produits de placement
- ☐ Assurance vie

E4. Comment et pourquoi avez-vous choisi votre banque ?

- ☐ Proximité
- ☐ Imposé par l'employeur
- ☐ Conseillé par un ami
- ☐ Commodités d'ouverture de compte
- ☐ Autre, précisez :

E5. Le cas échéant, quelles sont les difficultés rencontrées dans l'ouverture de votre compte ou l'accès à des produits bancaires ?

Vous n'avez pas de compte bancaire

E6. Vous sentiriez-vous à l'aise si vous entriez seul dans une banque ou une IMF ?

☐ Oui

☐ Non

E7. Comment conservez-vous les revenus que vous gagnez ?

E8. Pensez-vous être capable de faire seul un comparatif entre les institutions financières ?

☐

Oui

☐

Non

Transferts de fonds (E3 et E4)

E9. Envoyez-vous de l'argent régulièrement par transfert ?

☐

Oui

☐

Non

E10. Pour quels motifs

- ☐ Dépenses familiales
- ☐ Soutien à une activité économique familiale
- ☐ Habitat familial
- ☐ Santé
- ☐ Funérailles
- ☐ Naissances, mariage
- ☐ Fêtes
- ☐ Scolarité

E11. Dans les 12 derniers mois combien de fois avez-vous envoyé de l'argent à votre famille ?

E12. Quel montant en général ?

E13. Comment envoyez-vous de l'argent

- ☐ Par un proche
 - Si oui, pourquoi ?
 - Quels avantages, quels inconvénients ?
- ☐ Par l'association
 - Si oui, pourquoi ?
 - Quels avantages, quels inconvénients ?
- ☐ Par un commerçant
 - Si oui, pourquoi ?
 - Quels avantages, quels inconvénients ?
- ☐ Par une société de transfert d'argent
 - Si oui, laquelle ?
 - Pourquoi ?
 - Quels avantages et quels inconvénients ?
- ☐ Par une banque
 - Si oui, laquelle ?
 - Pourquoi ?
 - Quels avantages et quels inconvénients ?

1. AYEZ CONFIANCE EN VOUS LORSQUE VOUS UTILISEZ UNE INSTITUTION FINANCIÈRE !

Aidée toujours par son amie Claudine, Jeanne est allée, par la suite, voir plusieurs banques pour connaître les conditions et a fini par choisir la banque qui lui convient le mieux pour ouvrir un compte



QUESTION

- Qu'a fait Jeanne avant d'ouvrir un compte dans une institution financière ?

DÉFINITION

Institution financière : Service public ou privé se chargeant de diverses opérations liées à l'argent : dépôt, épargne, crédit, services de paiement...



EXERCICE

Réfléchis aux questions à poser à une institution financière avant de faire ton choix :

CARACTÉRISTIQUES À ÉTUDIER POUR CHOISIR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE

QUESTIONS À POSER

CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE

- Proximité géographique
- Proximité géographique par rapport à la famille restée au village (si besoin)
- Réputation et confiance dans l'institution financière
- Présence et qualité de services non-financiers (formations...)
- Possibilité de réaliser des actions à distance (Internet, téléphone...)
- Qualité du service et du personnel (temps d'attente, respect du client, langues parlées...)
- Si besoin, conditions d'adhésion à l'institution (cotisation, périodicité des réunions, pouvoirs décisionnaires des membres...)
- Transparence des prix et des conditions des services financiers et qualité de l'information donnée aux clients
- Existence de produits spécifiques adaptés à mon statut (étudiant, salarié, retraité...)
- Actions philanthropiques de l'institution (fonds de codéveloppement...)

CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE (ICI, EXEMPLE DE L'ÉPARGNE)

- Accès à l'épargne/flexibilité des retraits
- Commodité et facilité d'utilisation
- Conditions nécessaires pour ouvrir un compte épargne
- Sécurité
- Taux de rémunération
- Permet d'accéder à d'autres produits et services de l'institution financière
- Coûts de l'épargne (frais, pénalités)
- Liquidité
- Valeurs éthiques du produit (finance durable, environnementale, islamique, codeveloppement...)

EXERCICE

Essaie de trouver une solution ou de donner une réponse à chaque carte suivante.

CARTE N° 1

J'ai déjà deux crédits à la banque : l'un pour une maison et l'autre pour des frais liés à une cérémonie religieuse au pays.

J'aimerais bien maintenant acheter une petite moto pour me déplacer plus facilement.

Ma banque refuse de m'accorder un troisième crédit. Est-ce normal ?

Que puis-je faire ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

CARTE N° 2

Je suis assis dans une institution financière.

J'essaie de comprendre les tarifs mais la brochure qu'on m'a donnée à lire est écrite en très petit et je ne comprends pas tous les termes utilisés dans la brochure.

Que faire ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

CARTE N° 3

Je suis en situation de surendettement et je ne peux plus rembourser mon crédit car je viens de perdre mon travail.

J'ai peur de ce que pourrait me faire la banque si je ne rembourse pas.

Pourrait-elle venir chez moi, prendre mes biens ou ceux de ma famille ou pire ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

CARTE N° 4

Je suis allé récupérer un transfert de fonds envoyé par mon frère qui habite à l'étranger.

Mon frère m'a assuré que je ne devais rien payer à la réception du transfert.

Pourtant, l'employé me demande de lui verser 4.000 Francs CFA. Est-ce normal ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

CARTE N° 5

Je suis en profond désaccord avec ma banque sur un incident qui s'est produit.

Vers qui me tourner ?

Y a-t-il quelqu'un de la banque qui peut m'aider ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

CARTE N° 6

L'employé qui s'occupe de mon compte courant personnel sait que j'ai touché une somme importante au cours du dernier mois.

Peut-il en parler à quelqu'un de ma famille sans mon autorisation ?

ÉDUCATION FINANCIÈRE

Ces encadrés illustrent chacun un principe de protection des clients des institutions financières, à savoir¹ :

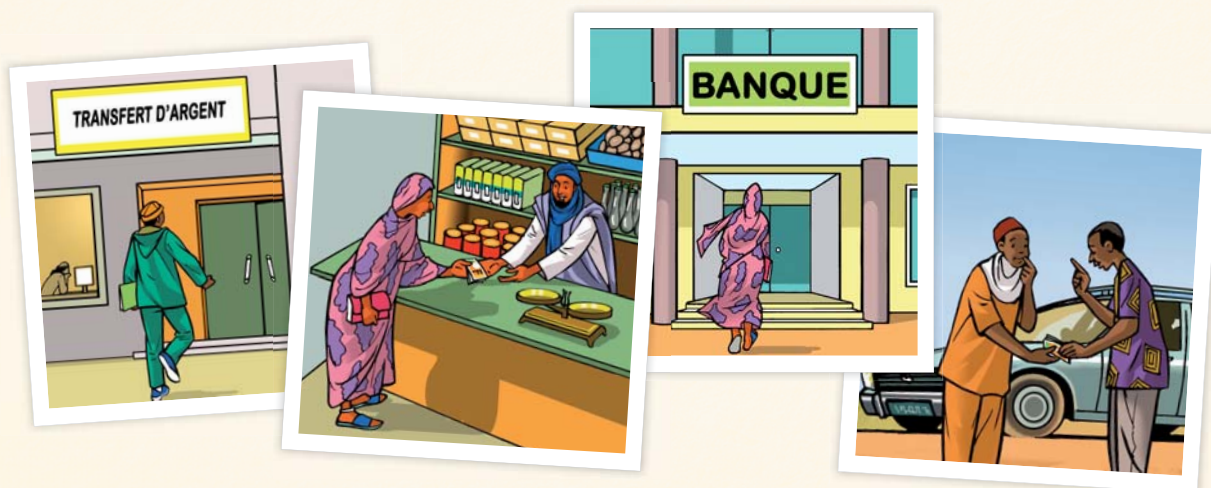
- Éviter le surendettement.
- Proposer une tarification transparente et responsable.
- Pratiquer des méthodes de recouvrement appropriées.
- Assurer un comportement éthique de la part du personnel.
- Offrir des recours permettant la réparation des préjudices.
- Garantir la confidentialité des données des clients.



MESSAGES-CLÉS

- Pour bien choisir son institution financière, il faut étudier ses caractéristiques et ses produits et voir ceux qui s'adaptent le plus à nos besoins.
- Pour étudier les caractéristiques et les produits d'une institution financière, il est important de bien lire les brochures et poser les bonnes questions aux employés : n'hésitez pas, demandez-leur tout ce qui n'est pas clair !
- Entrer dans une IMF ou une banque n'est pas forcément s'engager, on peut commencer par s'informer.
- Tout le monde peut potentiellement accéder aux services des institutions financières (mais avec les documents appropriés) : il faut trouver celle qui nous convient le mieux !
- En tant que client d'une institution financière, vous avez des droits !

2. ENVOYEZ DE L'ARGENT EN ÉTANT MALIN !

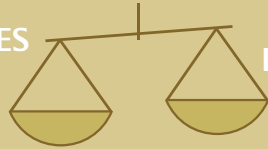


1. Ces six principes sont ceux édictés par la Smart Campaign (www.smartcampaign.org).



» Inscrivez dans le tableau suivant les avantages et les inconvénients de chaque méthode d'envoi d'argent illustrée par les images ci-dessus.

AVANTAGES



INCONVÉNIENTS



AVANTAGES ET INCONVÉNIENTS DES OPÉRATEURS DE TRANSFERT DE FONDS

OPÉRATEURS DE TRANSFERT	AVANTAGES	INCONVÉNIENTS
Formel		
Informel		

DÉFINITIONS

Les opérateurs de transfert **formels** sont les institutions dont l'entreprise est enregistrée au registre du commerce et dont les activités s'exercent dans le cadre de la loi.

Les opérateurs de transfert **informels** sont les opérateurs « non officiels », qui ne respectent pas forcément les réglementations prévues pour les activités financières de transfert d'argent.

Quel que soit l'opérateur, formel ou informel, que l'on choisit pour faire un transfert d'argent, les critères à regarder pour choisir un mode de transfert sont les suivants :

- coût de l'envoi, (payé par l'envoyeur)
- commission de change (d'une monnaie à une autre)
- coût de réception, (payés par celui qui reçoit le transfert)
- proximité géographique (pour celui qui envoie et celui qui reçoit)
- sécurité
- rapidité

EXERCICE

Quelles questions poser à un opérateur de transfert de fonds ?

Voici quelques idées :

QUESTIONS À POSER À UN OPÉRATEUR FORMEL DE TRANSFERT DE FONDS

- Comment puis-je envoyer de l'argent à un membre de ma famille ?
- Quels formulaires dois-je remplir pour envoyer de l'argent ?
- Quels formulaires doit remplir la personne qui reçoit mon argent ?
- Quelle pièce d'identité est nécessaire pour envoyer de l'argent ?
- Quelle pièce d'identité est nécessaire pour recevoir de l'argent ?
- Ai-je besoin d'un compte bancaire dans votre banque afin d'envoyer de l'argent ?
- Combien de temps cela prend-il pour que le récepteur obtienne l'argent ?
- Combien coûte un transfert ?
- Est-ce que le récepteur obtient le montant total que j'envoie ou va-t-il payer des frais supplémentaires à la réception ?
- Comment puis-je vérifier si le récepteur a bien reçu les fonds ?
- Puis-je annuler ou modifier mon transfert ?
- Quel taux de change est utilisé dans la conversion de mes fonds dans la monnaie de mon pays d'origine ?
- Si j'envoie de l'argent en euros, en quelle monnaie le récepteur touchera-t-il mon argent ?
- Dois-je venir en personne à la banque ou existe-t-il un service à distance pour transférer l'argent (Internet, courriers...) ?
- Avez-vous des succursales ou des agents de votre banque situés à _____ (lieu de résidence du membre de la famille à qui je veux envoyer de l'argent) ?



MESSAGES-CLÉS

- Il est important de bien connaître la procédure de transfert de fonds (pièces à fournir, coûts, réseau de l'opérateur...).
- Il existe quatre modalités de transfert d'argent : espèces à espèces, compte à espèces, espèces à compte ou compte à compte.
- Choisir sa modalité de transfert en fonction de sa situation et de celle de la personne à qui l'on envoie et choisir l'opérateur de transfert (coût de l'envoi, commission de change, coût de réception, proximité géographique...) permet de prendre la décision la mieux adaptée à nos besoins.
- Sécurisez vos envois, préférez les voies formelles et facilitez le retrait à vos proches !

Fabrice et Aïssatou se connaissaient déjà. Ils rencontrent pour la première fois, Moussa et Claudine à l'occasion de la journée de réunion annuelle de l'association pour le développement à laquelle ils participent chacun.







MESSAGES-CLÉS

- Les risques sont inhérents à la vie mais certains risques peuvent être prévenus.
- Dans certains cas, avoir constitué une petite épargne permet de faire face aux urgences. Mais dans d'autres, l'épargne personnelle n'est pas adéquate, et il faut faire appel à l'assurance.
- Me protéger et protéger ma famille : il faut mettre en place des stratégies pour couvrir les deux aspects.
- La connaissance est le pouvoir. Les personnes qui ont une couverture d'assurance doivent savoir dans quels cas elles sont couvertes, quelles sont les prestations d'assurance auxquelles elles ont droit et comment faire une réclamation. Tout le monde doit avoir une copie de sa carte d'assuré.

GÉRER LES RISQUES, ET CONNAÎTRE LA MUTUELLE ET L'ASSURANCE



F



F1. Je sais ce qu'est une assurance

☐ Oui

☐ Non

F2. Je pense que j'ai besoin d'une assurance

Si oui, pourquoi ?

F3. J'ai une assurance

Si oui, pour se protéger contre quel risque ?

F4. Comment et pourquoi avez-vous choisi votre assurance ?

- ☐ Proximité
- ☐ Imposé par l'employeur
- ☐ Conseillé par un ami
- ☐ Commodités d'achat
- ☐ Autre, précisez :

F5. Je sais à qui m'adresser et quels papiers fournir pour obtenir une compensation de mon assurance

☐ Oui

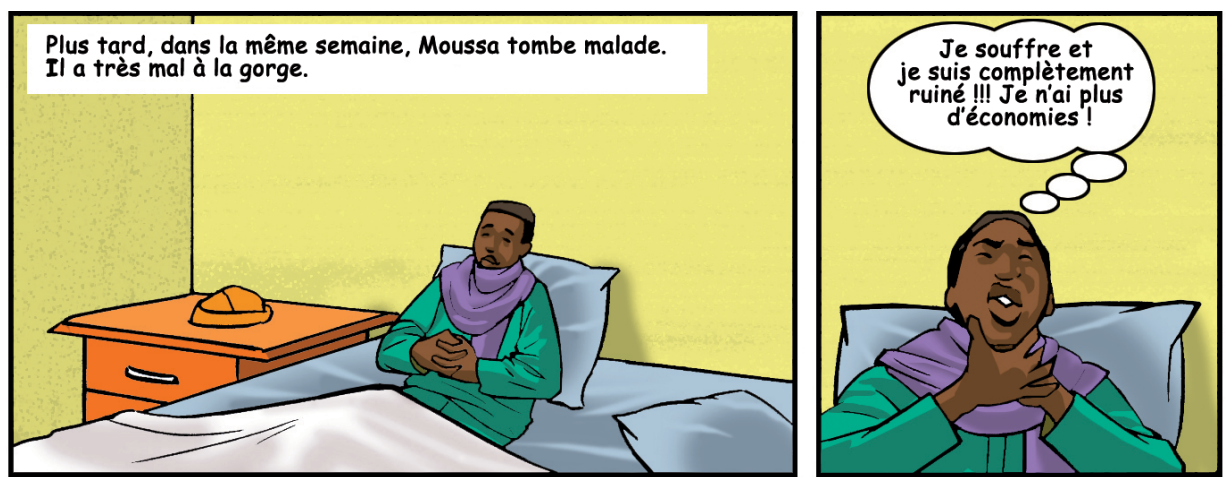
☐ Non

F6. J'ai déjà obtenu de l'argent de mon assureur quand j'ai eu un problème (contre lequel j'étais assuré)

☐ Oui

☐ Non

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES RISQUES DE LA VIE !



QUESTIONS

- Que pensez-vous que Moussa aurait pu faire pour éviter que cette situation se produise (être sans argent pour se soigner) ?
- Quels autres types de risques connaissez-vous qui puissent arriver dans la vie ?
[Réponses : le vol, la sécheresse pour les agriculteurs, les catastrophes naturelles, le chômage, la mort, la maladie, le handicap,...]

DÉFINITION

Un risque est un danger, plus ou moins prévisible, qui peut avoir des conséquences négatives pour nous.

Le principe de l'assurance

Le principe de l'assurance est de prévoir à l'avance qu'on risque quelque chose (un accident, une maladie, un vol...), et de mettre de l'argent de côté pour recevoir une compensation le jour où cet événement se produira.

L'assurance est une forme de protection pour toute personne ayant souscrit un contrat sous la forme de compensations financières à la suite d'un accident ou de tout événement couvert par l'assurance.

Exemple : Quand on a une voiture, on peut prendre un contrat d'assurance pour qu'en cas d'accident, l'assurance paye les réparations.



L'ASSURANCE MUTUELLE

Une assurance mutuelle est une société d'assurance, à but non lucratif, qui est la propriété collective de ses membres et qui agit dans leur meilleur intérêt².

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE

Une compagnie d'assurance est une entreprise fournissant des services d'assurance.
La compagnie d'assurance cherche à générer des bénéfices.

EXERCICE

Reliez le mot à la bonne définition :

**POLICE
D'ASSURANCE**

Demande de paiement pour une perte couverte par la police d'assurance.

PRIME

Document donné à la personne assurée par la compagnie ou la mutuelle d'assurance indiquant les termes et conditions du contrat d'assurance.

COMPENSATIONS

Personne qui reçoit l'argent de l'assurance quand un risque couvert survient.

BÉNÉFICIAIRE

Somme d'argent qu'un détenteur d'une police paye à la compagnie d'assurance pour activer la police d'assurance et la garder valide.

RÉCLAMATION

Carte émise par le fournisseur d'assurance qui prouve que le détenteur de la police d'assurance a payé ses primes.

**CARTE
D'ASSURÉ**

Somme d'argent que la compagnie d'assurance paie soit à la personne qui présente une réclamation soit à un autre bénéficiaire désigné.

2. Au Sénégal, selon le Code des Assurances (art. 330), une société d'assurance mutuelle a un objet non commercial. Elle est constituée pour assurer les risques apportés par ses sociétaires.

ENCADRÉ PERSONNEL

Quel montant dois-je mettre de côté pour les urgences ?

Pour faire face aux urgences, il est conseillé d'avoir mis de côté l'équivalent de trois fois son revenu mensuel moyen !



Remplissez :

Montant de l'épargne d'urgence =

Revenu mensuel moyen :

x 3

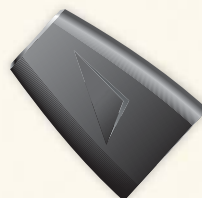
Total

Ceci est le montant que vous devriez avoir de côté en cas d'urgence.



MESSAGES-CLÉS

- Les risques sont inhérents à la vie.
- Certains risques peuvent être prévenus.
- Il est fondamental de disposer d'une épargne pour faire face à des urgences « mineures » (cf. les différents types d'urgence) : épargner est une action clé pour réduire sa vulnérabilité.
- Pour d'autres types d'urgence, l'épargne personnelle peut ne pas être adéquate : il faut faire appel à l'assurance.
- Me protéger et protéger ma famille : il faut mettre en place des stratégies pour couvrir les deux aspects.



**POUR LES MIGRANTS SOUHAITANT
RENTRE AU PAYS OU Y INVESTIR
ET, EN GÉNÉRAL, POUR LES PERSONNES
RÉFLÉCHISSANT À LEUR PROJET PROFESSIONNEL,
PRÉPAREZ-VOUS À L'AVANCE !**

G

ENCADRÉ PERSONNEL

Votre projet professionnel : connaissance de vous-même, des métiers et de votre environnement.

Votre idée de métier (une ou plusieurs idées)	
Vos atouts	
Vos contraintes	
Les atouts de votre région	
Les contraintes de votre région	
Votre plan d'action : De quoi avez-vous besoin pour y arriver et améliorer votre accès à l'emploi ou à l'auto- emploi ? Une formation ? Une qualification ? un diplôme ? une expérience ? un stage ?	

Qu'aimeriez-vous faire au pays ?

Je souhaiterais _____

Dans quel secteur ? _____

Vous connaissez-vous vous même ? _____

Quelles sont vos qualités
et vos défauts ? _____

Avez-vous la formation adéquate
pour votre projet ? _____

Quelles formations existent
pour votre projet ? _____

Est-ce que revot projet est adapté à
votre région d'origine ou à l'endroit
où vous voulez travailler? _____

RÉCAPITUTIF

Trois choses que j'ai apprises grâce à cette formation :

1.
2.
3.

N'oubliez pas trois conseils pour une bonne gestion de son argent :

- dépensez judicieusement,
- épargnez régulièrement,
- investissez prudemment.



ANNEXES

Suggestions de questions à poser à un prêteur avant de faire son choix

- Quels types de prêts existent pour financer quels projets ?
- Quel est le taux d'intérêt ?
- Faut-il apporter des garanties pour obtenir un crédit ?
- Quel est le montant de l'apport personnel, s'il y en a un ?
- A quelle fréquence doivent être payés le remboursement et l'intérêt ?
- Quel est le moment de chaque remboursement ?
- Quelles sont les autres possibilités existantes ?
- Quels sont les frais totaux à payer ?
- Quelles pénalités faut-il payer en cas de retards de remboursement ?
- Où doit-on verser les remboursements ?
- Combien de temps faut-il attendre pour obtenir un prêt et disposer de l'argent ?
- Combien de fois doit-on se rendre à l'institution financière pour finaliser la demande de crédit ?
- Quels documents faut-il fournir au prêteur pour obtenir un crédit ?

NOTES

Suggestions de questions à se poser ou à poser à une institution financière avant de faire son choix

CARACTÉRISTIQUES À ÉTUDIER POUR CHOISIR UNE INSTITUTION FINANCIÈRE

CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE	QUESTIONS À POSER
Proximité géographique par rapport au migrant	• Est-ce qu'il existe une succursale de l'institution financière proche de moi (de ma maison, de mon lieu de travail ou d'un autre lieu pratique pour moi) ? • Si j'ai une carte bancaire, existe-t-il un guichet automatique proche de moi (de ma maison, de mon lieu de travail ou d'un autre lieu pratique pour moi) ?
Proximité géographique par rapport à la famille restée au pays	• Est-ce qu'il existe une succursale de l'institution financière proche de ma famille restée au pays (de leur maison, de leur lieu de travail ou d'un autre lieu pratique pour eux) ?
Réputation et confiance dans l'institution financière (questions à se poser à soi-même ou à ses proches)	• Est-ce que cette institution financière a une bonne réputation ? • Que pensent mes proches de cette institution ? • Est-ce que cette institution financière m'inspire confiance ? • Est-ce que j'ai déjà entendu parler de problèmes liés à cette institution financière dans la presse ou par des proches ? • Est-ce que je connais quelqu'un qui a eu un problème avec cette institution financière ? Lequel ? Comment s'est-il résolu ?
Présence et qualité de services non-financiers (formations...)	• Offrez-vous des services de formation des usagers/membres ? • Avez-vous des actions de valorisation de l'épargne des migrants (fonds de codéveloppement...) ? • Menez-vous des actions humanitaires ? • Mettez-vous à disposition des clients des conseillers pour la gestion des investissements et de vos comptes ?
Possibilité de réaliser des actions à distance (Internet, téléphone...)	• Offrez-vous des services permettant des actions à distance ?
Qualité du service et du personnel (temps d'attente, respect du client, langues parlées...)	• A déterminer sur place lors de la visite.

CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE	QUESTIONS À POSER
Si besoin, conditions d'adhésion à l'institution	• Existe-il des conditions d'adhésion à votre institution financière ? Si oui, lesquelles ? • A combien s'élève le montant de la cotisation ? Faut-il la verser de manière hebdomadaire, mensuelle, annuelle... ? • Quelle est la périodicité des réunions de l'institution ? • La participation à ces réunions est-elle obligatoire ? Si oui, à quelles sanctions s'expose-t-on si l'on n'assiste pas à une réunion ? • Quels sont les pouvoirs décisionnaires des membres de l'institution ?
Transparence des prix et des conditions des services financiers et qualité de l'information donnée aux clients (questions à se poser à soi-même)	• Est-ce que les prix et les conditions sont affichés dans l'institution financière ? • Est-ce que l'institution financière dispose de brochures explicatives ou d'autres moyens d'information (sites Internet...) ? Si oui, est-ce que j'ai obtenu toutes les informations dont j'avais besoin en lisant ces brochures/consultant la documentation ? • Est-ce que la documentation fournie par l'institution financière est facilement compréhensible ?
Existence de produits spécifiques adaptés à mon statut (étudiant, salarié, retraité...)	• Existe-t-il des produits ou des services financiers spécifiques pour moi ? (jeune, étudiant, retraité, salarié, femme, entrepreneur...)
Actions philanthropiques de l'institution (fonds de codéveloppement...)	• Votre institution mène-t-elle des actions philanthropiques ? Si oui, lesquelles ? • Disposez-vous d'un fonds de codéveloppement pour appuyer les migrants dans leurs projets dans leur pays d'origine ?
Accès à l'épargne/flexibilité des retraits	• Combien de fois puis-je faire des retraits ? • Y-a-t-il un montant minimum que je doit retirer ? • Est-ce que je dois payer des pénalités pour faire des retraits de ce compte épargne ?
Commodité et facilité d'utilisation	• Quels sont les horaires d'ouverture de l'institution financière ? • Combien de temps l'attente pour qu'un employé s'occupe d'un client dure-t-elle en moyenne ? • Existe-t-il un réseau de guichets automatiques dans tout le pays ? • Est-ce qu'on me prélève des frais si je retire dans un autre guichet automatique (d'une autre zone géographique, à l'étranger ou d'une autre institution financière) ? • Les clients reçoivent-ils les relevés de compte ? Combien de fois et à quelle fréquence ? • Offrez-vous des services de transaction par téléphone et / ou électronique ?

CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTITUTION FINANCIÈRE	QUESTIONS À POSER
Conditions nécessaires pour ouvrir un compte épargne	• Quel est le montant minimum d'argent à placer pour ouvrir le compte ? • Quels sont les documents dont j'ai besoin ?
Sécurité	• Quelle assurance ou quelles garanties existent pour protéger les fonds des clients ?
Taux de rémunération	• Quel est le taux de rémunération de l'épargne ? • Est-ce que ce taux est comparable à celui d'autres institutions ? • Quelle est la fréquence de paiement des rémunérations ? • Comment est calculé le taux de rémunération ?
Accès à d'autres produits et services financiers de l'institution financière	• Est-ce qu'en achetant un produit financier, j'ai accès à d'autres produits et services financiers ? Si oui, lesquels ? A un tarif préférentiel ?
Coûts de l'épargne (frais, pénalités)	• Combien ça coûte ? (Quels frais sont facturés pour les transferts, pour les retraits dans les guichets automatiques) • Quels sont les frais de gestion du compte épargne ?
Liquidité	• Est-il facile de retirer des fonds du compte? Comment le faire ? • Est-ce que l'intégralité du montant est disponible ? • Est-ce qu'il y a des frais à payer si les fonds sont retirés avant une date déterminée ?
Valeurs éthiques du produit (finance durable, environnementale, islamique, codéveloppement...)	• Est-ce que le produit financier répond à des normes éthiques ? Lesquelles ? • Est-ce que le produit est labellisé pour prouver son respect de ces normes éthiques ?

DÉFINITIONS

THÈMES	DÉFINITIONS
GÉNÉRAL	OBJECTIF Un objectif est ce que l'on veut réaliser dans le futur, que ce soit : • un futur proche, dans l'année qui vient – par exemple pouvoir acheter une grande bassine pour laver le linge, • sur le long terme, quand mes enfants seront adultes et autonomes ou à la retraite, par exemple créer une entreprise. FORMEL /INFORMEL : De manière générale, quelque chose de formel « respecte les formes », c'est-à-dire qu'il respecte un cadre, une structure, un règlement ou une loi. C'est aussi quelque chose de légitime et reconnu par une instance supérieure. Par exemple les formations formelles sont celles qui sont reconnues par les autorités publiques. Par opposition une chose informelle ne sera pas soumise à des règles ou un cadre stricte ou encore officiel. Par exemple le secteur informel regroupe les entreprises qui ne sont pas enregistrées au registre du commerce et qui ne payent pas d'impôts. BUDGET Un budget est un outil pour décider, planifier et utiliser au mieux votre argent pour atteindre des objectifs.
COMPTES BANCAIRES	COMPTE OU LIVRET D'ÉPARGNE Un compte ou un livret d'épargne est un dépôt d'argent à vue (c'est-à-dire qui peut être retiré sans préavis ni pénalité) dans une institution financière rapportant un intérêt (généralement annuel) et ne permettant généralement pas d'être utilisé pour faire directement des paiements. COMPTE D'ÉPARGNE PROJET Le compte d'épargne projet lie les économies réalisées à l'atteinte d'un projet spécifique. Ce type de compte peut prévoir que son titulaire s'engage à des versements réguliers et/ou que les fonds soient bloqués pour une période donnée. Le taux de rémunération est en général fixé à l'avance. On connaît par exemple les plans d'épargne logement destinés à financer un investissement immobilier. COMPTE ÉPARGNE A TERME Le principe du compte épargne à terme est de placer une somme pour une période prédéterminée et à un taux de rémunération connu dès le départ. Un compte à terme suppose de bloquer le montant placé pendant une période parfois assez longue. Comme il est assez contraignant pour l'épargnant, ce type de compte offre une rémunération en général plus élevée.
CRÉDIT	INTÉRÊT Montant d'argent que l'emprunteur paie au prêteur, en plus du montant du remboursement du prêt, pour pouvoir utiliser l'argent du prêteur. PÉNALITÉS Somme que l'emprunteur aura à payer au prêteur en cas de non remboursement du crédit (par exemple, saisie de la propriété foncière, d'un véhicule, de l'épargne...)

THÈMES	DÉFINITIONS
CRÉDIT	CAPITAL ATTRIBUÉ Montant du prêt accordé par le prêteur, sans les intérêts. DURÉE DU PRÊT Période pendant laquelle l'emprunteur doit utiliser l'argent et le rembourser. AVAL OU CAUTION Personne qui paiera votre prêt en cas de défaillance de votre part. On peut demander à cette personne de co-signer votre accord de prêt avec le prêteur. PÉRIODE DE GRÂCE Période qui commence après la réception d'un prêt et avant le premier paiement. RÉTRACTATION Fait d'anéantissement de plein droit du contrat de crédit. Dans certain pays, comme par exemple au Sénégal, tout contrat commercial n'est véritablement conclu qu'au moment où il prend effet (dans le cas du crédit, par exemple, quand les fonds sont reçus). Ce délai assure une protection efficace contre les achats d'impulsion. REMBOURSEMENT ANTICIPE L'emprunteur est toujours libre de rembourser tout ou une partie de sa dette avant l'expiration du contrat. Néanmoins, il devra sans doute payer des frais de pénalités. Il faut se renseigner avant de prendre le crédit sur le montant de ces frais. SURENDETTEMENT Le surendettement, c'est l'impossibilité pour une personne de faire face à ses dettes personnelles.
MOYENS DE PAIEMENTS	CARTE DE RETRAIT Une carte bancaire de retrait est une carte à puce donnée par votre banque pour retirer de l'argent de votre compte en l'introduisant dans un appareil appelé Guichet Automatique Bancaire ou distributeur automatique de billets (souvent abrégé comme GAB). En plus de la possibilité de retrait d'argent, vous pouvez connaître le solde de votre compte, transférer de l'argent de votre compte à un autre et alimenter votre compte. Certaines cartes permettent de payer des factures et recharger du crédit sur votre téléphone portable. Chaque banque possède son propre réseau de GAB mais il est possible de retirer de l'argent à partir de n'importe quel GAB, qu'il appartienne à votre banque ou pas. Toutefois, votre banque peut vous facturer des frais à chaque fois que vous utilisez un guichet automatique qui fait partie du réseau d'une autre banque. CARTE DE RETRAIT ET DE PAIEMENT OU CARTE DE DÉBIT Une carte de débit permet de faire des transactions bancaires par voie électronique. En plus de l'utiliser pour retirer de l'argent dans les guichets automatiques, vous pouvez utiliser une carte de débit pour payer les biens que vous achetez dans de nombreux magasins. Vous devez avoir de l'argent sur votre compte au moment de l'achat. Le montant de votre achat est déduit de votre compte immédiatement. Vous recevrez régulièrement un relevé de la banque, indiquant le montant total déduit de votre compte et votre solde.

THÈMES	DÉFINITIONS
MOYENS DE PAIEMENT	CARTE DE CRÉDIT En général, une carte de crédit permet de faire les mêmes transactions qu'une carte de retrait et de paiement. La grande différence est qu'elle permet, en plus, d'avoir accès à un crédit instantané. C'est-à-dire que, si vous n'avez pas d'argent sur votre compte, vous pouvez quand même réaliser un achat dans un magasin en prenant un crédit auprès de l'institution financière qui vous a vendu la carte de crédit (institutions financières, magasins de grande distribution...). Selon les termes du contrat d'achat de la carte de crédit, le montant de votre achat sera déduit de votre compte (en une ou plusieurs fois, à un taux d'intérêt souvent beaucoup plus élevé que celui des produits de crédit classiques...). Vous recevrez régulièrement un relevé de l'institution financière qui vous a vendu la carte de crédit, indiquant le montant total déduit de votre crédit, le montant remboursé et le taux d'intérêt. Attention ! Il arrive très souvent, en français, que les gens utilisent abusivement le terme de carte de crédit pour parler en réalité de carte de retrait et de paiement.
TRANSFERT DE FONDS	OPÉRATEURS INFORMELS DE TRANSFERTS DE FONDS Ces organismes ne sont pas réglementés ni supervisés par l'Etat. Ce type d'opérateur comprend les commerçants, les amis, etc. OPÉRATEURS FORMELS DE TRANSFERTS DE FONDS Ces organismes sont réglementés ou supervisés par l'Etat. Ce type d'opérateur comprend les opérateurs de transfert d'argent (OTA), les banques commerciales, les IMF, les coopératives et les mutuelles de crédit.
RISQUE ET ASSURANCE	ASSURANCE L'assurance est une forme de protection pour toute personne ayant souscrit un contrat sous la forme de compensations monétaires à la suite d'un accident ou de tout événement couvert par l'assurance. ASSURANCE MUTUELLE Une assurance mutuelle est une société d'assurance, à but non lucratif, qui est la propriété collective de ses membres et qui agit dans leur meilleur intérêt COMPAGNIE D'ASSURANCE Une compagnie d'assurance est une entreprise fournissant des services d'assurance. La compagnie d'assurance cherche à générer des bénéfices. POLICE D'ASSURANCE Document donné à la personne assurée par la compagnie ou la mutuelle d'assurance indiquant les termes et conditions du contrat d'assurance. PRIME Somme d'argent qu'un détenteur d'une police paye à la compagnie d'assurance pour activer la police d'assurance et la garder valide. COMPENSATION Somme d'argent que la compagnie d'assurance paie soit à la personne qui présente une réclamation soit à un autre bénéficiaire désigné.

THÈMES	DÉFINITIONS
RISQUE ET ASSURANCE	BÉNÉFICIAIRE Personne qui reçoit l'argent de l'assurance quand un risque couvert survient. RÉCLAMATION Demande de paiement pour une perte couverte par la police d'assurance. CARTE D'ASSURE Carte émise pour le fournisseur d'assurance qui prouve que le détenteur de la police d'assurance a payé ses primes.

NOTES PERSONNELLES

NOTES PERSONNELLES

NOTES PERSONNELLES

VOUS AVEZ ENTRE LES MAINS UN LIVRET DE L'APPRENANT EN EDUCATION FINANCIERE

L'éducation financière, qu'est-ce que c'est ?

C'est un ensemble de connaissances et d'outils pratiques qui permettent à celui qui les a de savoir quelles sont ses possibilités pour gérer le mieux possible son argent.

La formation en Education Financière que vous allez suivre va vous permettre de commencer à organiser et préparer vos projets pour l'avenir.

Ce sera aussi l'occasion pour vous de réfléchir pour mieux communiquer sur le thème de l'argent avec votre famille et vos proches, et de régler certains problèmes.

Vous allez découvrir ou redécouvrir des outils pour bien gérer votre argent.

Enfin, les services financiers comme le crédit, l'épargne, les transferts d'argent et l'assurance n'auront plus de secrets pour vous !

Comment utiliser ce manuel ?

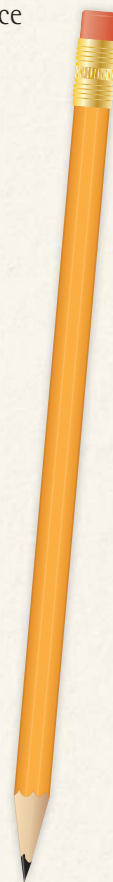
L'ordre des chapitres suit l'ordre de la formation en Education Financière.

Mais vous êtes libre de les lire dans l'ordre qui vous intéresse le plus !

Les bandes dessinées abordent tous les thèmes de l'éducation financière et peuvent être lues séparément des chapitres du livret.



Ce livret comporte de nombreux exercices et des fiches que vous pouvez librement remplir et utiliser pour vous-même.



Contacts :
Organisation Internationale du Travail : www.ilo.org



Bureau
international
du Travail



Avec le soutien financier du Ministère espagnol de l'Emploi et de la Sécurité Sociale